



На первой странице обложки:

## Счастливые дети

Учащиеся начальной школы в новой школьной форме, полученной от государства, возвращаются домой после уроков. Их забавляет и осенняя листва на улице столицы.

Фото из ЦТАК.



2



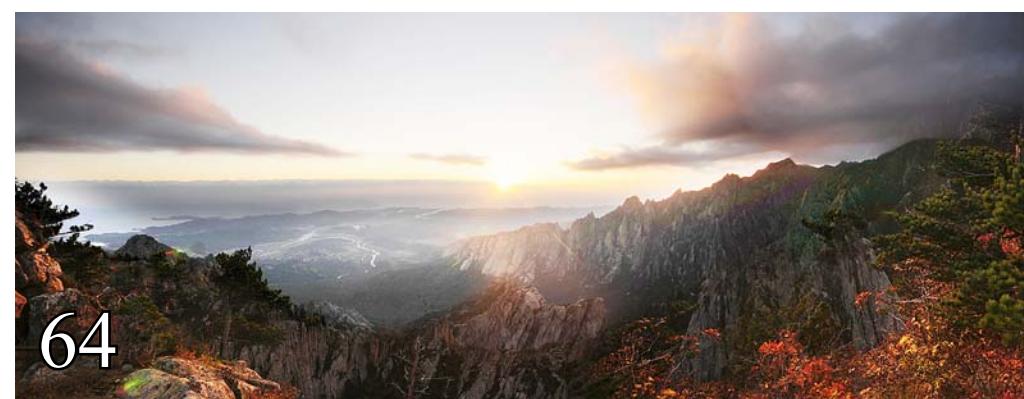
24

28



44

48



64

2 || Чудеса и события в 2022 году

10 || Во имя укрепления военной мощи

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

12 || Радость и скорбь

14 || Народ для него был небом

16 || И в последние дни великой жизни

17 || Мероприятия для грядущих поколений

20 || Больше высокоеффективных корёских лекарств

22 || С научностью и интенсификацией  
рыбоводства

24 || На пути к развитию национального искусства

28 || Ведя уход за лесами в поколениях

32 || Торговый центр в районе Кванбок

36 || «Наш спутник»

38 || Вспоминая наши журналистские дела

40 || Дальнейшая жизнь художницы-вундеркинда

43 || Корейское агентство по экономико-культурному обмену между глухонемыми и слепыми

Вести из родного края

44 || Новый облик уезда Кимхва

Нация и судьбы

48 || Изобретатель виналона Ли Сын Ги

52 || Пхеньянский кегельбан

Письмо

54 || Дорогой сестре!

55 || Главный разрушитель окружающей среды

Государства в истории Кореи

56 || 1000-летняя держава на Востоке – Когурё (1)

Национальный колорит

58 || Рэнмён известен наряду с названием Пхеньяна

Знаменитые художники Кореи в старину

60 || Живописец-аниалист Ли Ам

Исторический рассказ

63 || Легенда о павильоне Ыльмир

Знаменитые горы Кореи

64 || Горы Кымган (2)

Памятник природы

70 || Окаменелые следы ног динозавров в селе Рёнъок

Под редакцией Чэ Гён Хи, Чэ Йн Хёка,

Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.

# Чудеса и события в 2022 году



Ким Чен Ын на трибуне военного парада в честь 90-летия основания КНРА приветствует его участников и массы (апрель 2022 г.).

---

Подходит к концу 2022 год, отличающийся глобальными пандемиями и разгулом стихий в мире.

Он был небывало трудным годом и для нашей Родины. Но она, продвигаясь вперед мощью монолитного единства лидера и народа, совершила чудеса и добилась больших успехов.

---





В торжественной обстановке состоялись Центральное заседание и массовая демонстрация горожан Пхеньяна в ознаменование 110-летия великого вождя Ким Ир Сена.



## Крупные политические фестивали

Сегодня немало стран и партий в мире торжественно отмечают свои юбилейные даты и другие важные праздники. Но нигде нельзя найти такие крупные политические фестивали, как на нашей Родине, показывающие абсолютное доверие всего народа к своему лидеру.

В нынешнем году на нашей Родине состоялись разные торжества по случаю 110-летия великого вождя Ким Ир Сена и

80-летия великого руководителя Ким Чен Ира.

Они ярко продемонстрировали дух и волю нашего народа неизменно почитать великих вождей вечным Солнцем чучхе и под руководством уважаемого Ким Чен Ына добиться всестороннего процветания, всестороннего развития социализма нашего образца.

Особенно, 25 апреля этого года на Площади имени Ким Ир Сена и

торжественно состоялся военный парад в честь 90-летия основания Корейской Народно-революционной армии.

Колонны участников парада, твердо печатая шаги, показали непобедимый боевой дух и твердую волю решительно сорвать все провокации враждебных сил, также и высокий уровень развития вооружений. А гул механизированных колонн, проехавших по площади, продемонстрировал

большую мощь Кореи.

Ее вооруженные силы развились быстрее, чем за прошедшие 10 лет или 2 года, и добываются своего дальнейшего развития. Их передовой и модернизированный уровень, абсолютная сила Родины показали высоту достоинства нашего государства, совершающего большой скачок и взлет, высоту счастья, которым будет

наслаждаться наш народ.

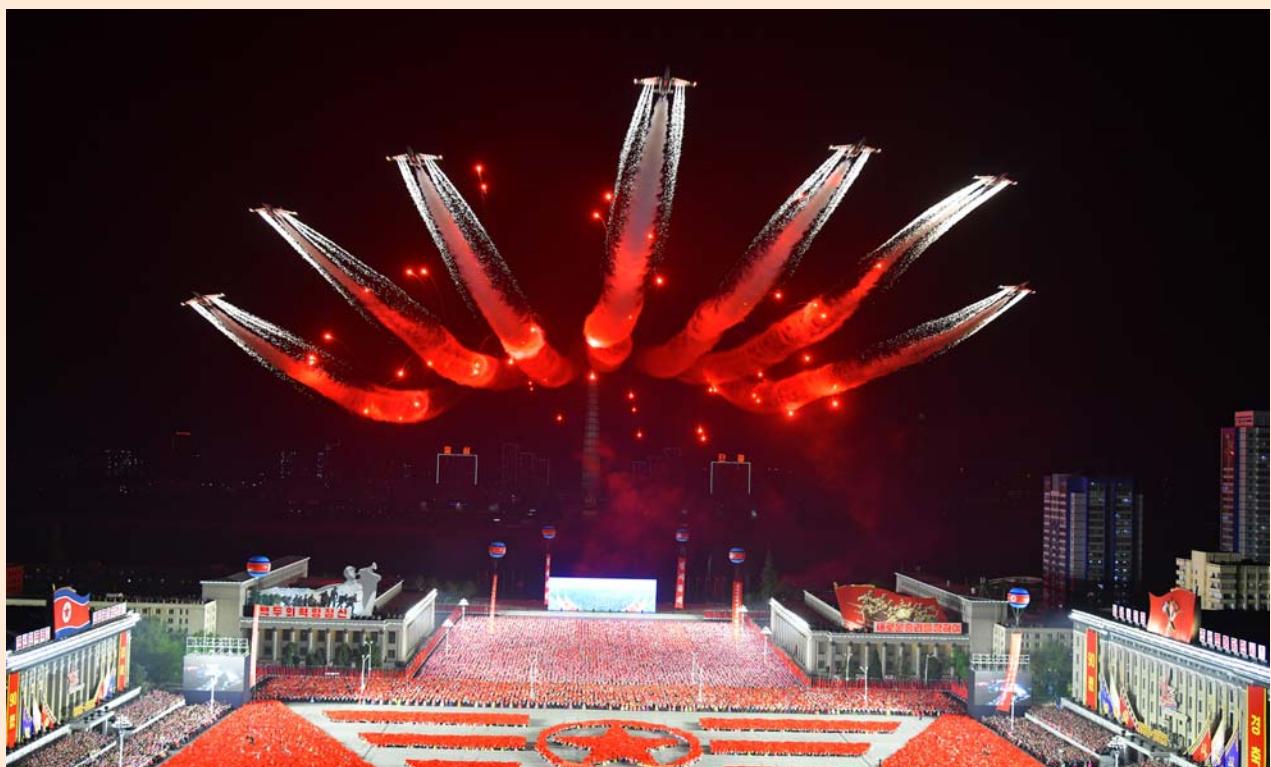
Военный парад показал всему миру непобедимую силу достойной и могучей социалистической Кореи, ее светлое будущее.

Торжественные мероприятия в честь 69-летия великой Победы в войне и 74-летия основания КНДР тоже вызвали у всего народа чувство гордости за герническую страну и достоинства

граждан социалистической Кореи.

Значение крупных торжеств на нашей Родине в том, что они показали идеально-моральный облик всего народа, который, веря своему лидеру, как небу, полностью вверил ему свою судьбу и до конца следует за ним, и мощь единодушия и сплоченности лидера и народа.

Торжественно прошел военный парад в честь 90-летия основания КНРА.



## Творения на благо народа

В первое утро 2022 года передана весть о IV Пленуме ЦК ТПК восьмого созыва, на котором председательствовал Ким Чен Ын.

В нынешнем году он, вынашивая грандиозный замысел всестороннего развития социалистического строительства, с духом самоотверженного служения народу посетил многие единицы, включая район Рёнхпо на восточном побережье, местности

Хвасон, Сонсин и Сонхва и террасный жилой сектор на набережной реки Потхон.

Он с духом самоотверженности и бесконечного служения народу претворяет в жизнь все дела, даже невозможные, если народ желает и ожидает их.

На церемонии начала строительства жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона он уверенно сказал: если успешно

осуществится цель строительства жилых домов на 50 тысяч квартир в городе Пхеньяне, то будет выполнено самое важное обещание нашей партии народу и последовательно решен вопрос о жилье для жителей нашей столицы.

На VIII заседании Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва он, наметив задачи для победоносного завершения противоэпидемической борьбы, подчеркнул, что

наша партия должна в намеченный срок безупречно осуществить и заветное желание народа, включая строительство жилых домов на 10 тысяч квартир в районе Хвасона и Рёнхского тепличного хозяйства.

На II слете секретарей первичных организаций ТПК, V Пленуме ЦК партии восьмого созыва, VII сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва и других засе-

даниях в этом году тоже были обсуждены вопросы о развитии экономики страны, улучшении благосостояния населения, охране его здоровья и жизни.

На нашей Родине форсируют строительство разных объектов для повышения уровня жизни народа отнюдь не в благоприятных условиях, не при достатке всего. В каждом творении отражаются твердая решимость и страстное

стремление Ким Чен Ына пристроить зажиточную жизнь самому лучшему в мире нашему народу, преодолев все трудности.

Благодаря его горячей любви к народу всего за немногим более 230 дней было построено крупномасштабное тепличное хозяйство в местности Рёнхпо, открыта новая эпоха для развития деревень, а в разных местах страны созданы новые гнезда для счастья народа.



Нововыстроенные улица Сонхва (слева), террасный жилой сектор на набережной реки Потхон (справа) и Рёнхское тепличное хозяйство (внизу) приумножают радость наших людей.





Во время максимально-чрезвычайной противоэпидемической работы более проявилась прекрасная атмосфера взаимопомощи и взаимовыручки.



## Великая победа в противоэпидемической войне

В этом году наша Родина столкнулась с непредвиденными трудностями: появилась брешь в противоэпидемической стене, надежно защищавшейся в течение 2 лет и 3 месяцев.

В мае этого года, когда многих людей охватили тревога и растерянность, Ким Чен Ын созвал VIII заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва и принял меры для перехода государственной противоэпидемической работы к максимально-чрезвычайной системе.

На заседании были приняты также смелые и решительные противоэпидемические меры. Были последовательно блокированы районы во всех городах и уездах, организованы производ-

ственные дела и деятельность по единицам работы, производства и жизни в изоляционных условиях для последовательного пресечения пространства распространения злокачественного вируса, экстренно развернута борьба за научно обоснованную и сосредоточенную проверку и лечение, а также мобилизованы запасы медикаментов, которые партия и правительство накопили на чрезвычайный случай.

Ким Чен Ын глубокой ночью того же дня, посетив Государственный чрезвычайно-противоэпидемический штаб, наметил тактико-стратегические установки для срочного пресечения распространения эпидемии. Он впоследствии в ряде партсобраний

осветил самую научно-обоснованную и самобытную противоэпидемическую политику.

Он принял экстренные меры для переведения аптек всей страны в режим круглосуточной работы и отдал специальный приказ ЦВК ТПК об отправлении мощных сил военно-медицинской службы КНА в аптеки столицы с целью немедленной стабилизации работы по снабжению медикаментами горожан Пхеньяна.

Лидер страны лично прочитал 22 тысячи 956 страниц 1 772 документов, связанных с максимально-чрезвычайной противоэпидемической работой, и одно за другим созвал более 10 важных партсобраний.

В один из майских дней, в разгар эпидемического кризиса в стране, он посетил аптеки в столице и конкретно познакомился с поступлением и продажей медикаментов.

Их аптекарши недавно пострадали от болезни из-за злокачественного вируса и часто встречались с теми, кто живет вместе с зараженными.

А он, не обращая внимание на это, поинтересовался: какие лекарства получили после введения максимально-чрезвычайной противоэпидемической системы, хранятся ли медикаменты по правилам, переведены ли аптеки в режим круглосуточной работы, ведут ли в аптеках консультацию с ее посетителями, какие жаропонижающие средства и антиби-

отики имеются в аптеках, какие средства сейчас требуются больше всего и каковы их цены.

На совещании Политбюро ЦК партии он попросил послать подготовленные в своей семье медикаменты семьям с тяжелыми условиями, а впоследствии снова послал медикаменты в Хэчжуksкий горком ТПК в провинции Южный Хванхэ. В них отражалась горячая забота великого отца одной большой семьи, неизмеримая цифрами и весом.

Выработанная им своевременная стратегия и принятые меры за короткое время привели к стабильности противоэпидемической ситуации страны.

Всего через 90 с лишним дней наша Родина, преодолев беспрецедентный кризис в здравоохран-

ении, снова стала государством, очищенным от злокачественного вируса.

Поистине, в незабываемом и знаменательном 2022 году в результате горячей любви и самоотверженного служения Ким Чен Ына интересам народа было создано его счастье, на весь мир продемонстрирован внушительный облик социалистической Кореи, решительно защищено ее право на суверенитет, существование и развитие.

Вспоминая чудеса и события в 2022 году, наш народ убеждается в том, что благодаря его выдающимся идеям и водительству, единодушию и сплоченности вокруг него армии и народа откроется новая эпоха всестороннего развития социализма. □

# Во имя укрепления военной мощи

В мире много стран, и в каждой стране имеются воины – ее защитники. Но на свете нет больше такой страны, как наша Родина, где лидер страны и военнослужащие образуют единое целое, спаянное помыслами, волей и чувством морально-го долга.

Говоря, что мы полагаемся не на какие-то современные вооружения, такие, как пушки и ракеты,

а на любимых воинов, Ким Чен Ын непрерывно посещал воинские подразделения.

Бесконечна его забота о воинах, стоящих на уединенных постах, опасных заставах на передовой линии.

Во второй декаде августа 2012 года он посетил остров Чанчжэ – наиболее горячую точку на самом юге в акватории юго-западного фронта. Сотрудни-

**Народноармейцы с ликованием выражают благодарность Ким Чен Ыну, который посетил их заставу на уединенном острове и проявил о них теплую заботу (2012 г.).**



ки настоятельно отговаривали его от опасной инспекции, но он, говоря, что там находятся солдаты, которых он любит больше всех, и ему надо ехать в любое опасное место, если там есть воины, отправился туда.

Прибыв на остров, лидер страны досконально ознакомился с жизнью воинов и принял все необходимые меры. Он отметил, что здешние воины представляют собой революционеров и патриотов, надежно защищающих островной форпост независимо от того, проявлят ли к ним повышенное внимание люди или нет, что они с чувством пламенного патриотизма проводят дни и месяцы на уединенном острове, чтобы обеспечить спокойствие на Родине, ее процветание и развитие.

Такие рассказы о его заботе передает и пост на вершине Качхир горы Осон, где воюющие стороны противостоят лицом к лицу, направив друг на друга дула, и Пханмунчжом, где расстояние между ними – всего десятки метров.

В один из январских дней 2012 года Ким Чен Ын при инспекции некой авиационной части зашел в дом ее командира.

Спросив жену командира, готовит ли она сейчас ужин, Ким Чен Ын осмотрел кухню и комнаты. От его отеческой заботы у командира части и его жены повлажнели глаза. Смотря на них, он, чтобы приподнять атмосферу, с улыбкой сказал, что на фотографии их семьи нет сына, а виднеются лишь 3 дочери, значит, командир полка богат дочерьми. Дальше он, интересуясь, где и чем занимаются они, отметил, что если дочери служат офицерами в авиационных частях, то они, оказывается, следуют по стопам отца, и благословил их семью, стоящую на страже Родины из поколения в поколение.

Не только это!

Как-то на слете летчиков он, не забыв просьбу некоторых летчиков-супругов, лично дал имя их ново-

рожденному ребенку.

На военных парадах КНА, проведенных в последнее время, все их участники твердой поступью маршировали в обновленных полевых формах с новым снаряжением, привлекая к себе внимание военных специалистов многих стран мира. И в этом кроется глубокая отеческая забота Ким Чен Ына, желающего показать миру достойный облик народноармейцев.

И сегодня люди на нашей Родине не забывают того дня, когда он при посещении 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии имени Рю Гён Су КНА, крепко взял командиров за руки, сфотографировался на память с ликующими воинами. При виде его облика все люди были тронуты до слез, вспоминая благородную жизнь великих вождей, которые создали историю единодушия и сплоченности и укрепили их как основу основ революции.

Силой единодушия и сплоченности вечно унаследовать историю и традиции побед – такова твердая воля, с которой Ким Чен Ын еще крепче сплотил весь народ и народноармейцев.

Поистине, нет конца его заботе о военнослужащих.

Неразрывная кровная связь между ним и народноармейцами служит движущей силой укрепления военной мощи.

Лидер страны и военнослужащие с едиными помыслами и чувством привязанности делят горе и радость – вот в чем секрет того, что КНА развилаась в непобедимую могучую армию, а наша социалистическая Родина добивается победы за победой, срыва всякие вызовы враждебных сил.

Да, благодаря выдающемуся полководцу, олицетворяющему любовь к солдатам, победа будет всегда за КНА.

*Собкор.*

# Радость и скорбь

(Продолжение, начало в № 10 – 2022 г.)

Старик видел, как мы, не зайдя к нему в дом, варили кашу и устраивались на ночлег под открытым небом. Люй Сюэнь приходил ко мне и, приглашая меня к себе, говорил, что если всему отряду невозможно расположиться в доме, то хотя бы командир может у него переночевать.

– Ким Сон Чжу! Другое дело, если бы мы с вами были совершенно незнакомые и чужие. Мы же ведь знакомы еще с той поры, когда жили в Старом Аньту.

Старик выражал свое сожаление по этому поводу. Он, мол, не ожидал, чтобы и я отказался от его приглашения.

И в самом деле мы со стариком были давно знакомы. Когда наша семья проживала в одной из комнат постоянного двора Ма Чхун Ука, я видел его раза два-три. Тогда он был энергичным и страстным, что оставило в моей памяти неизгладимый отпечаток.

Старик говорил: – Вы, молодые воины, совершили дальний поход в тысячу ли, чтобы биться с японскими самураями. Почему же вы теперь, вернувшись из похода, должны спать и кушать под открытым небом? Как же мне тогда спать со спокойной душой под теплым одеялом? И он до поздней ночи пробыл с нами за душевным разговором.

Он, как и все жители села Люцзяфэнъфан, был чутким к изменениям политического климата. Старик знал, что после события 18 сентября японские войска сфабриковали марионеточное государство Маньчжоу-Го, что они, объявив Чанчунь его столицей, переименовали его Синьцзином и поставили на престол Пуи.

Из разговоров с этим стариком до сих пор не изглаживается из моей памяти рассказ об Ан Чун Гыне.

Старик говорил, что из погибших корейских патриотов самой уважаемой личностью является Ан Чун Гын.

– Не кто иной, как Ан Чун Гын – великая личность на Востоке. Недаром президент Юань Шикай посвящал свои стихи патриотическому поступку Ана, борца за справедливость.

Его слова очень меня трогали и производили на меня глубокое впечатление.

После убийства Ито Хиробуми среди китайского населения Маньчжурии Ан Чун Гын слыл легендарной личностью. В домах у иных китайских знаменитостей даже вывешивали нарисованный комом-то портрет Ан Чуна и свято берегли его.

Старик с необычайной симпатией относился к Ан Чун Гыну, и я спросил у него как бы невзначай:

– А как вы так хорошо знаете об Ан Чун Гыне, ведь вы же не кореец?

– А кто его не знает из населения Маньчжурии! Недаром люди предлагали воздвигнуть статую Ан Чуна на вокзале Харбина. И я своих детей постоянно учил: хочешь стать революционером, так стань таким, как Сунь Ятсен, а хочешь стать настоящим мужчиной, то стань таким, как Ан Чун Гын. Уважаемый командир отряда Ким! Раз вы создали отряд, так не сможете ли расправиться с такими главарями, как командующий Квантунской армии?

Я улыбнулся в ответ на такие простодушные его слова.

– Из-за чего, да и зачем ликвидировать этакого, как командующий Квантунской армии? Убили Ито Хиробуми, появился новый Ито Хиробуми! Убьешь Хондзё, появится новый Хондзё. Террором дело не сделаешь.

– Тогда, уважаемый командир, каким же образом вы собираетесь бороться?

– Говорят, Квантунская армия насчитывает 100 тысяч штыков. Вот я и решил бороться против этих 100 тысяч штыков.

Взволнованный моими словами, старик крепко взял меня за руку и долго не отпускал ее.

– Командир Ким! Действительно вы молодец! Не кто иной, как вы, уважаемый командир, и есть

Ан Чун Гын!

– Вы меня слишком расхваливаете, я не стою того, чего стоит Ан Чун Гын. Но я отказался жить рабской жизнью.

На следующий день, когда отряд покинул поселок, старик далеко провожал нас, выражая горесть расставания с нами.

Когда мне приходится вспоминать об этом поселке, с горячим чувством восстановлю я в памяти встречу с китайским стариком.

Покинув Люцзяфэнъфан, наш отряд остановился на ночлег близ Эрдаобайхэ. Отправившись оттуда, мы продвигались по большаку. И вдруг мы тут столкнулись с разведгруппой японских агрессивных войск, продвигавшихся из Фусуна в направлении Аньту.

Каждый раз, когда мы совершали поход, выставляли впереди отряда дозорную группу из трех-четырех бойцов. И вот уже завязалась перестрелка между нашей группой и подразделением вражеского охранения.

Честно говоря, тогда мы не на шутку растерялись. Это был первый встречный бой после создания партизанского отряда, причем с японскими войсками, хваставшимися своей «непобедимостью». Раньше мы на Сяоинцзылине нанесли врагу превентивный удар из засады по заранее тщательно составленному плану, тогда было другое дело, – мы напали на глуповатые войска Маньчжоу-Го. А на этот раз наглые и ловкие японские войска попались нам навстречу, богатые боевым опытом. По сравнению с ними мы были всего-навсего учениками, имевшими опыт одного боя.

Что касается нас, то мы тогда еще не знали, как вести встречный бой.

Судя как по цели нашего похода, так и по основному принципу партизанской войны, было бы лучше избежать по мере возможности бесполезных столкновений, которые могли бы оказать неблагоприятное влияние на движение отряда, когда он совершает марш на большую дистанцию. И в

старинном военном трактате написано: «Избежать сильного противника, а слабого – уничтожить».

Тогда что же надо делать сейчас?

Весь отряд напряженно смотрел на меня, ждал моего решения. Я считал, что наилучший путь, дающий нам возможность взять в руки инициативу в бою, – это первыми занять благоприятную местность, пока не подоспели основные силы противника. Я быстро продвинул отряд на северный гребень высоты, где наша дозорная группа ведет бой, часть отряда – к югу от дороги. С юга и севера от дороги наш отряд залповым огнем уничтожил вражескую разведгруппу.

Спустя некоторое время вражеская походная колонна, навьючившись снаряжением, прибежала по большаку. На вид она была свыше роты. Противник, зная, что его разведгруппа уничтожена, пытался окружить нас.

Я приказал ни в коем случае не стрелять, пока не дам сигнал, и, наблюдая за движением врага, ждал момента, когда противник окажется в зоне огня. У нас было мало патронов.

И вот я даю сигнальный выстрел. Весь отряд залпом открыл огонь.

Я прислушивался к выстрелам, раздававшимся со всех сторон, старался взвешивать настроения бойцов. Каждый выстрел говорил о настроении бойцов, об их напряженном волнении и приподнятости и в то же время об их безумной поспешности.

Оставляя массу убитых, враги надеялись на свое численное превосходство. Они, быстро выстроившись в боевой порядок, яростно наступали с двух сторон на занимаемую нами позицию.

Часть из главных сил, расположенных к северу и югу от дороги, я быстро продвинул к двум флангам своего отряда. Бойцы, быстро заняв позиции, наголову разгромили наступавшего врага ловкой прицельной стрельбой.

(Продолжение следует.)

# Народ для него был небом

Уже прошло 11 лет с того дебрьского дня, когда вся страна скорбела от безвременной кончины отца нашей нации Ким Чен Ира. С течением времени и при изменении гор и рек еще более усиливается тоска всего народа по нему.

Это – отражение самого благородного чувства почтения к нему, который всю жизнь поклонялся народу, как небу, и отдавал всего себя на его благо.

Говоря, что всемогущее существо на свете не Бог, а народ, благодаря которому существует и страна, и Родина, он в гуще народа начал дело руководства революцией. Он до последнего мига своей жизни, разделяя с народом горе и радость, побеждал всякие неимоверные невзгоды, которые приходится терпеть революционеру и человеку, и имел немеркнущие заслуги перед народом.

Ким Чен Ир, выдвинув лозунг «Служу народу!», прилагал большие усилия к его претворению в жизнь. Кажется, и сейчас звучит его голос: любит ли народ, что будет говорить народ? Нельзя ставить расчет при обеспечении блага народа!

При осмотре продукции он раздавался, когда сотрудники говорили, что ее любят народ. Уясняя ход возведения жилых домов или эксплуатации завода, он сначала обращал внимание на условия

быта и работы людей, не делая расчета для обеспечения им самого хорошего.

На одном совещании в апреле 1979 года работники, подсчитывая финансы, предложили отодвинуть строительство новой фабрики по производству дрожжей.

Ким Чен Ир, выслушав их мнения, сказал: при строительстве фабрики, разумеется, надо делать расчет, но, подсчитывая лишь на счетах, ничего нельзя дать народу. Подумайте о своих материях! Если нет ткани, то они из своего единственного платья шьют своим детям одежду, а если

нет риса, то продают свою отрезанную косу, чтобы приготовить им кашу. Только при такой, не делающей расчет, заботе о народе можно дать ему еще что-нибудь. Обычно говорят, что нельзя заниматься убыточной торговлей, но для народа следует вести и такую торговлю. Не ставить прежде расчет при обеспечении блага народа – это моя арифметика и способ подсчета нашей партии.

Однажды он, приняв меры для отправления вертолета, чтобы спасти дрейфующую на льдине в море девушку, провел всю ночь напролет, говоря, что ему нужен доклад только о ее спасении. Он обращал внимание на открытие филиала школы для 3 детей на острове Чамэ, а также на сооружение трансляционной телеви-

зионной башни для двух семей в глухом захолустье.

В середине 1990-х годов, пользуясь тем, что в нашей стране постигла величайшая национальная утрата и нагрянули подряд стихийные бедствия, враждебные силы пытались ликвидировать ее социалистический строй. Тогда Ким Чен Ир решительно поднял сонгунское знамя для защиты страны и народа. В те тяжелые дни он испытывал острую душевную боль, видя, как народ переживает разные трудности из-за нехватки продовольствия и электричества.

Однако он выбрал сонгунский путь, чтобы наш народ, не став снова рабом империалистов, жил в мире и согласии.

На том далеком пути он инспектировал заставы на передовой линии, преодолевая вынужденную опасность на крутом перевале горы Осон, где его полевая машина, буксая, чуть не соскользнула в обрыв.

Думая, что защита судьбы и достоинства народа связана с его счастьем, он воспринимал это дело своей важнейшей миссией. Поэтому он отказывался даже и от скромных привилегий, доставлявшихся ему сотрудниками, и отправлялся в далекую рабочую поездку. Ким Чен Ир строго говорил им, что он не особый человек, а, как и они, тоже слуга народа,

да, что пока наш народ не будет жить зажиточно, как другие, надо думать о его благе, не обращая внимания на ненужные дела.

Благодаря его любви к народу и руководству были запущены в космос ИСЗ «Кванмёнсон-1» и «Кванмёнсон-2», разработан план строительства могучего социалистического государства, а наша страна обрела статус военной державы.

Создав вечный фундамент надежной защиты судьбы и достоинства народа и обеспечения мирной обстановки для приумножения богатства и могущества Родины, он непрерывно продолжал деловые поездки по всей стране, чтобы наш народ, преодолевший все трудности и испытания, быстрее мог наслаждаться самой зажиточной и цивилизованной в мире жизнью.

С начала 2009 года он менее чем за 100 дней, проезжая десятки тысяч ли, посетил в 4 раза больше единиц по сравнению с прежним периодом. В эти дни он на поезде проехал далекий путь, равный по расстоянию тому, что он преодолел за десятилетие. В том году он, иногда посещая 4–5 подразделений в сутки, руководил на месте работой 200 с лишним единиц различных отраслей народного хозяйства.

Мировые СМИ наперебой передавали: «В этом году Генеральный секретарь Ким Чен Ир поставил рекорд в рабочих поездках», «Рекордная передача сообщений о деятельности руководителя Ким Чен Ира в 2009 году».

В результате его самоотверженных усилий, продолжавшихся из века в век, в нашей стране были форсированно упорядочены крупные земли, построены самотечно-ирригационные магистрали и освоены солончаки с целью решения проблемы о продовольствии народа. Согласно реальным условиям страны развивались металлургическая, машиностроительная и другие ведущие области промышленности, в том числе связанная непосредственно с сельским хозяйством «большая химия», и осуществлена их модернизация. Производство станков с технологией CNC достигло мирового уровня, а построенные в разных местах страны фабрики легкой промышленности и животноводческие, плодоводческие и рыбоводческие базы способствовали повышению уровня жизни народа.

Ким Чен Ир, испытывая плодотворность своей работы при виде радости народа, решал сделать на его благо больше дел.

Когда сотрудники доложили, что народ радуется снабжению курятиной, производящейся на реконструированной куроводческой фабрике, он выразил удов-

летворение и отправился в далекий путь для руководства на месте работой нового объекта. Осмотрив новые жилые дома в одном агрархозе уезда Чанган, он провел долгое время с радующимися кооператорами.

Во время его деловых поездок появились рассказы о перевале Кубон в провинции Чаган, именах Хон Дан и Тэ Хоне в уезде Тэхондан, строительстве до возведения ГЭС жилых домов для переселенцев из затопляемой местности.

Его любовь к народу проявлялась до последнего мига жизни. В декабре 2011 года врачи со слезами на глазах просили его обращать особое внимание на свое здоровье до 25 числа того месяца и не совершать деловую поездку. Но он, думая о счастье народа, руководил на месте работы провинции Южный Хамгён, и в последний день своей жизни отправился в далекий путь.

Поистине, Ким Чен Ир как отец народа поклонялся ему, как небу, и разжег всю свою жизнь, как свеча, на его благо.

Сегодня все военные и штатские, всегда храня в своих сердцах его великий облик, под руководством лидера страны Ким Чен Ына претворяют в жизнь его заветы.

Хан Мён Гук.



**Государство берет на себя расходы на производство форменной одежды, сумок и учебных принадлежностей для учащихся.**



ние бесплатного образования школьников не ограничивается только отменой их платы за обучение. Чтобы вполне обеспечивать им учебные условия, оно ставит на первое место строительство школ согласно росту численности учащихся и требованиям развития действительности, не жалеет финансовых и материальных инвестиций в дела подготовки педагогов, издания учебников, производства школьных принадлежностей и управления учебными заведениями. За его счет ведутся также лабораторно-практические занятия учащихся, их внешкольная деятельность, жизнь в детсожиозовских лагерях, походы и экскурсии по разным местам страны.

Его благородные взгляды на

грядущие поколения и будущее ясно показывают разные предприятия, внешкольные учреждения и базы для внеурочного воспитания детей и молодежи, в том числе Пхеньянская сумочная фабрика, Тетрадная фабрика «Миндылле», Рёнбонская фабрика школьных принадлежностей, реконструированные Сондовонский международный детсожиозовский лагерь и Мангендэский дворец школьников.

На нашей Родине, построив филиал школы и для одного ученика на отдаленном острове, имеют прочную материально-техническую базу для обучения детей и подготовки педагогов, и она стала страной учебы, страной образования.

Кроме того, снабжение всех

учащихся школьной формой тоже осуществляется за счет государства.

Это дело не прекращалось и в 90-е годы прошлого столетия, когда страна испытывала нехватку во всем из-за происков империалистов для ее изоляции и удушения.

Сегодня благодаря горячей любви лидера страны Ким Чен Ына к грядущим поколениям оно стало вечной государственной политикой, которая должна осуществляться непременно и приоритетно даже и при трудных условиях.

Дело воспитания грядущих поколений ведется при поддержке всего общества и народа.

На нашей Родине многие предприятия и сельхозкооперативы,

шефствуя над школами, активно оказывают им материальную и трудовую помощь. Их начальство, регулярно посещая школы, своевременно решает встающие вопросы.

В марте и октябре ежегодно во всех провинциях, городах и уездах оживленно проходит выставка средств помощи образованию, приподнимая атмосферу этого дела в масштабе всего общества.

На нашей Родине, где государство, считая дело ради грядущих поколений первейшим из своих дел, родительской заботой окружает их, повсюду раздается песня учащихся «Не завидуем никому на свете».

*Собкор.*

# Больше высокоэффективных корейских лекарств



*Осуществив научность и модернизацию производства, выпускают корейские медикаменты, соответствующие физическим особенностям корейцев.*

**К**ангеский завод обработки корейских медикаментов находится в городе Канге провинции Чаган.

Завод десятки лет производит корейские медикаменты из богатых в своей местности лекарственных растений, способствуя укреплению здоровья людей.

На нем, давно осуществив информатизацию и научность экстракции лекарств корейской медицины, непрерывно форсировали работу для укрепления материально-технической базы согласно требованиям развития действительности.

В последние годы на заводе осуществили реконструкцию с целью обновления своего облика, более повысили уровень научности и модернизации производства продукции и, создав стерилизованные и обеспыленные ус-

ловия всех производственных процессов – от загрузки сырья до упаковки, энергично увеличивают производство высокоэффективных лекарств.

На заводе добиваются успехов и в деле разработки высокоэффективных лекарств. Используя экстракты из горянки, плодов боярышника, колючего элеутерококка, полыни Мессершмидта и омежника, завод выпускает многие медикаменты. Все они отвечают международному стандарту GMP и пользуются хорошей репутацией среди потребителей.

Сейчас на заводе, поставив более высокую цель, расширяют производство разной продукции.

Чвэ Ги Чхор.  
Фото Хван Чон Хёка.



# С научностью и интенсификацией рыбоводства

На нашей Родине повсеместно, используя водные ресурсы, в большом масштабе разводят рыб.

Кучжанское рыбоводческое хозяйство находится примерно в 2 км от уездного городка Кучжан провинции Северный Пхёнъян, на очень благоприятном для рыбоводства месте, около которого течет тонрёнская родниковая вода. Ее температура 13°C, она не изменяется во все сезоны года.

В 100 с лишним открытых и закрытых водоемах хозяйства разводят холодо- и теплолюбивых рыб, в том числе радужную форель, осетра и карпа. Рыбы прыгают и резвятся косяками, вызывая радость у многих людей.

Это немыслимо в отрыве от больших усилий всех рыбоводов хозяйства. Они увеличили количество лучших пород рыб и модернизировали материально-техническую базу хозяйства для роста их производства.

ИТР хозяйства, углубляя исследования лучших маточных рыб, требующих мало корма и растущих быстро, расширили их породы. В последние годы площадь рыбоводных прудов возросла на 1,2 га.

Вначале в хозяйстве занимались разведением только холодолюбивых рыб, а несколько лет тому

назад начали разводить и теплолюбивых.

В хозяйстве при помощи научных сотрудников Государственной академии наук и Политехнического университета имени Ким Чака развернули работу по повышению уровня научности и интенсификации рыбоводства. В рыбоводных водоемах установлены кислородные генераторы и приборы для точного измерения и обеспечения подходящей температуры воды и показателей концентрации ионов водорода и кислорода, что позволяет вовремя устранивать загрязняющие воду вещества. Внедрена интегрированная производственная система для контроля и управления всеми процессами рыбоводства и создан фундамент для приготовления взбухающих кормов и ферментированных микробами кормов.

Рыбоводы во главе с бригадиром Сон Хо Ёном, имеющим большой производственный стаж, проявляют ответственность в рыбоводстве согласно требованиям каждого процесса и повышают приживаемость и прирост живого веса рыбы.

Сейчас Кучжанское рыбоводческое хозяйство считается одним из крупных рыбоводческих предприятий в стране, и ее продукцией снабжаются все

дети и взрослые жители уезда и провинции.

Директор хозяйства Пак Мён Гир сказал: «Наше хозяйство неоднократно посетили великие вожди Ким Ир Сен и Ким Чен Ир, которые постоянно обращали внимание на улучшение питания населения. Мы осуществим на более высоком уровне научность и интенсификацию рыбоводства, чтобы воплотить в жизнь их заветы».

Ом Хян Сим.  
Фото автора.



# На пути к развитию национального искусства



Государственный вокально-хореографический национальный ансамбль, имеющий 75-летнюю историю, известен как способный художественный коллектив в стране. Согласно велению эпохи и стремлению народа в нем наследуют и развиваются превосходные музыкально-хореографические произведения, созданные корейцами на протяжении истории.

Корейцы внутри и вне страны и сегодня вспоминают национальную оперу «Сказание о девушке Чхун Хян», прошедшую с аншлагом в конце 1980-х годов.

Эта опера, пересозданная в третий раз в ансамбле после его основания в 1947 году, ярко воплотила национальный колорит во всех видах сценического искусства, включая вокальную и инструментальную музыку, хореографию.

После освобождения страны ансамбль в 1947 году поставил свою первую оперу «Волопас и ткачиха», а потом – оперу «Чхун Хян» и национальную оперу «Сказание о девушке Чхун Хян», что вызвало сенсацию. Деятельность ансамбля сыграла большую роль в возрождении национального искусства, лишившегося своей красоты из-за уничтожения японскими империалистами корейской национальной культуры, и унаследовании и развитии его лучших традиций.

В нем показали новый облик национальной оперы, полностью преодолев ограниченность исторического романа «Сказание о девушке Чхун Хян», старый шаблон и архаические тенденции созданных в прошлом оперы «Чхун Хян» (в 1948 г.) и национальной оперы «Сказание о девушке Чхун Хян» (в 1964 г.).

Руководящие и творческие работники, деятели искусства ансамбля пересоздали национальную оперу «Сказание о девушке Чхун Хян» на основе постановки революционных опер «Расскажи, тайга!» (1972 г.) и «Песня о горах Кымган» (1973 г.) согласно самобытно выдвинутым великим Ким Чен Иром принципам создания оперы типа «Море крови».

Под его руководством национальная опера «Сказание о девушке Чхун Хян» стала безупречной в содержании и форме и образцовой.

Более того, в ансамбле создали базирующиеся на народных песнях хореографические произведения с революционным и современным содержанием.

Из них типичны танец «Богатый урожай яблок» – один из 4 хореографических шедевров Кореи, танцы «Янсандо» и «Танец с чанго», народная танцевальная сюита «Жители Пхеньянской крепости» и др. Во всех них художественные и ритмичные движения артистов хорошо и отчетливо отражают национальный характер, мысли и чувства народа.

Из рядов ансамбля вышло много талантливых творческих работников и деятелей искусства, в том числе Ли Чон О, Ли Мён Сан, Сон Дон Чхун, Чо Рён Чхур и Ван Сон Хва, которые оставили заметные следы в истории развития национальной музыки. Ансамбль в ходе обмена в области искусства с разными странами мира показал красоту корейского национального искусства, позволил иностранцам лучше узнать Корею и внушил

зарубежным корейцам патриотическое и национальное чувство.

Его творческие работники и деятели искусств также прилагали большие усилия к усовершенствованию художественного мастерства зарубежных корейцев, приезжавших на историческую родину для участия в Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна». Благодаря усилиям балетмейстеров ансамбля танец «Эхо на перевале Масик», исполненный членами художественной труппы МСООК «Единство», получил золотую премию на XXIX Художественном фестивале дружбы «Апрельская весна».

В 1974 году ансамбль удостоен Ордена Ким Ир Сена за вклад в развитие национального искусства.

Его руководящие и творческие работники, деятели искусств и сегодня, развивая свою индивидуальность, стараются сохранить свойственные национальные черты в музыке, хореографии и др. и создать новые ритмы, мелодии и движения согласно требованиям эпохи.

Постановщик Ли Сон сказал:

«Национальное искусство Кореи отличается изяществом, красотой и чистым тембром. Но под предлогом его поощрения нельзя перениматр прошлую манеру целиком. Нужно согласно современным эстетическим вкусам непрерывно развивать виды и формы национального искусства, чтобы оно пользовалось любовью людей».

Все члены ансамбля, сохраняя в обработке национальной музыки присущую музыкальную тональность, колорит и ритм изначальной мелодии, стараются точно подыскать и применить новые приемы музыкального выражения.

Они усовершенствовали не только формы национальной музыки, включая сольное и дуэтное исполнение народных песен и ансамбль каягымисток, но и совместное исполнение музыки на национальных музыкальных ударных инструментах – новую форму инструментального исполнения на самозвучящих национальных музыкальных инструментах, включая барабан, тарелки, гонг и чанго. Их новые произведения вызвали у народа хорошие отзывы.

Не удовлетворяясь достигнутыми успехами, они согласно вкусу нашего народа подряд создали новые в содержании и форме музыкальные произведения, включая трио на корейском улучшенном кларнете, соло на сохэгыме вместе с совместным исполнением на национальных музыкальных ударных инструментах.

В последние годы они развили и обогатили любимые нашим народом и полные густого национального колорита национальные танцы в соответствии с требованиями действительности. Их успешными произведениями являются танцевальная сюита «Золотые горы, поля и моря нашей страны» и музыкально-хореографическая поэма «Ариан передает».

Ён Ок.  
Фото Ким Сон Чхора.



Руководитель ансамбля Чин Гук Сон сказал: «Поощрение и развитие национального искусства имеет большое значение в укреплении патриотического чувства людей. Все члены ансамбля и впредь со страстью соединят ум и знания для создания новых произведений, полных национальных вкуса и эмоций».



# *Ведя уход за лесами в поколениях*

**«С созданием густых лесов приумножается и богатство страны».**  
*(Из дневника в семье лесника Кан Ён Су)*

Семья Кан Ён Су – лесника в Пукчжинском районном поселке Унсанского уездного лесничества в провинции Северный Пхёнъян из поколения в поколение ведет уход за лесами.

Его отец Кан Юн Гён начал работать лесником в 1953 году, сразу после Отечественной освободительной войны, и создал густые леса на оголенных из-за войны горах пукчжинской местности. За свой труд он стал первым в стране заслуженным лесником и прототипом героя корейского художественного фильма «Шумит лес».

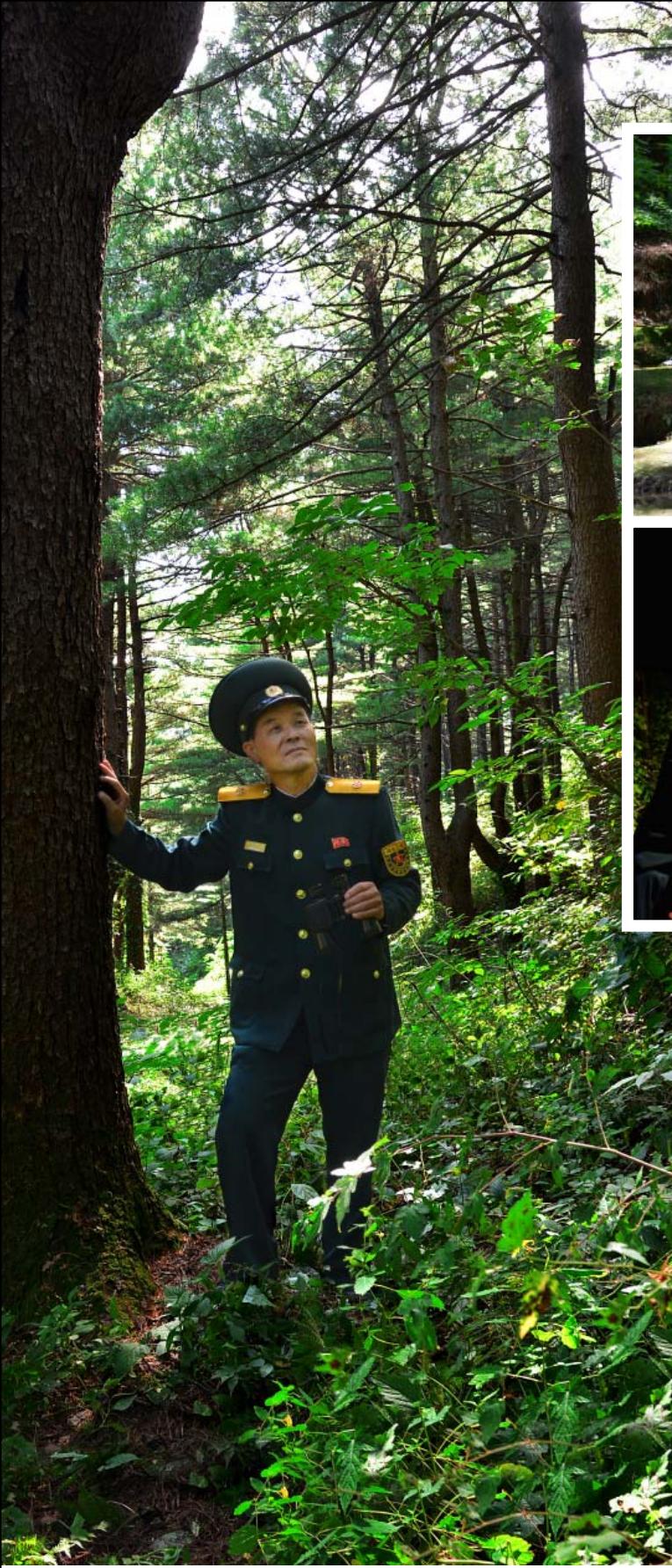
Трудолюбие и искренность отца повлияли и на возмужание детей. Старший сын Кан Ён Гын пошел по стопам отца и погиб при исполнении служебных обязанностей. А впоследствии лесником стал и второй сын Кан Ён Су, заведовавший филиалом Пукчжинской почты.

Работа лесника оказалась отнюдь не легкой. Ему пришлось почти каждый день подниматься в горы, направляя большие силы на выращивание деревьев и охрану лесов от пожара, вредителей и болезней.



Кан Юн Гён – отец Кан Ён Су вместе с работниками лесничества (в середине, снято в 1980-х гг.).





Кан Ён Су добровольно стал лесником, когда леса в пукчжинской местности немало повредились из-за стихийных бедствий, повторявшихся несколько лет подряд.

Составив новый план лесонасаждений, он часто отправлялся в далекую командировку, чтобы привезти дефицитные саженцы деревьев и семена их новых пород. Он выращивал не зерновые или овощи для себя, а саженцы деревьев на пустошах вокруг своего дома, очистив их от камней и внося на них навоз, а потом пересаживал их в горы.

Его решимость из поколения в поколение вести уход за лесами в родном краю поддержали его братья и сестры. Зятья и жены братьев, работавшие в разных учреждениях, оказали ему активную помощь в создании лесов.

В результате их усилий леса площадью в 2,7 тыс. с лишним га в Пукчжинском рабочем поселке стали дать древесину, необходимую для строительства экономики уезда и провинции и улучшения жизни народа. И они превратились в «золотые горы» и «горы сокровищ», которые богаты плодово-ягодными деревьями, лекарственными травами и дикими

животными.

В 2015 году Кан Ён Су был удостоен звания заслуженного лесника.

В следующем году на лесном участке Пукчжинского рабочего поселка был создан государственный заповедник для полезных животных. Сегодня экологи говорят, что леса поселка достигли значительного уровня во всех показателях, включая состав, производство природных ресурсов, охрану и размножение полезных диких животных, сохранение экологической среды.

Несколько лет тому назад его старший сын Кан Чхор, окончив факультет лесоводства в Синичжу ском сельскохозяйственном институте, вернулся в родной край и тоже стал лесником.

Он сказал: «Леса являются зеленым богатством страны и гордостью нашей семьи. И я тоже, как дедушка и отец, буду осуществлять свои грэзы и идеал в создании и охране зеленых лесов».

Ким Сон Гён.

Фото Хван Чон Хёка  
(снято в сентябре 2022 г.).



# Торговый центр в районе Кванбок

Многие люди посещают Торговый центр в районе Кванбок, находящийся у входа на проспект Кванбок в Пхеньяне и имеющий более 30-летнюю историю.

Он вначале назывался универмагом Кванбок, а свыше 10 лет назад, впервые в стране внедрив способ самообслуживания в торговле, получил нынешнее название.





Торговый центр в районе Кванбок, занимая общую площадь в 12 тыс. 700 с лишним кв. м, имеет несколько этажей для выставления и хранения товаров. Осуществлены цифрация и информатизация всех обслуживающих и хозяйственных работ, включая складирование, хранение, выдачу и продажу товаров, а также расчет.

Торговое обслуживание в нем предоставляет покупателям удобства на высоком уровне. Популярность центра связана не только с качеством и ценами товаров, но и с их широким ассортиментом.

На 1-м и 2-м этажах в основном продаются пищевые продукты и промтовары, выпускаемые на разных заводах и фабриках. На первом этаже имеются отделы с продовольственными товарами с маркой «Тэха», «Кёнхын» и «Кымкхоп», и их посещают многие люди, в частности, женщины.

Продавщица Ан Хян Сим сказала: «Покупатели очень любят товары, ибо их большинство произведено в нашей стране».

О Ин Сук из квартала Кёнхын Потхонганского района сказала: «В этом центре продается много разных и недорогих товаров. В выходные дни я вместе с мужем и сыном приезжаю сюда купить товары и побывать».

Видя радостные лица посетителей, продавщицы центра часто думают о великом Ким Чен Ире. В декабре 11 лет тому назад он, посетив этот центр, долго осматривал все секции и отделы на каждом этаже и со светлой улыбкой говорил, что при виде многих товаров на витринах у него на душе становится тепло, хотя на улице стоят холода. Он подчеркнул, что сущность социалистической торговли – это служение народу.

Всем работникам центра кажется, что сегодня он, посетив их рабочее место, спросит, любит ли народ. Они энергично ведут обслуживание людей согласно их требованиям и склонностям.

Ведь Ким Чен Ир, находя свою радость в счастье народа, старался приносить ему самое лучшее. Испытывая его большую заботу о народе, многие люди посещают центр.

Ён Ок.

Фото Ким Сон Чхора, Ким Ён Хо,  
Ли Ён Чхора и Ра Пхён Рёра.

# «Наш спутник»

*В связи с 400-м изданием журнала «Кымсугансан» зарубежные корейцы и их организации прислали в его редакцию поздравительные письма.*

## Наш спутник

Редакция журнала «Кымсугансан» скоро выпустит его 400-й номер.

Члены Ассоциации корейцев в Китае (АКК) и все корейцы в Китае горячо поздравляют всех сотрудников редакции журнала для зарубежных корейцев.

Журнал «Кымсугансан» служит близким спутником всех корейских соотечественников в Китае. Читая его, мы знакомимся с успехами, достигнутыми на предприятиях и в деревнях исторической родины под испытанным руководством великих вождей и лидера страны Ким Чен Ына, с новыми построенными на ней красивыми городами и улицами, могуществом ее непобедимых революционных сил в защите мира и безопасности страны и счастливой жизнью всех ее людей. Расширяя с его помощью свои знания о древней истории и славной культуре нашей нации, мы испытываем гордость зарубежных граждан чучхейской Кореи.

Мы с нетерпением ждем его каждый номер со своеобразными статьями о патриотических делах зарубежных корейцев для объединения Кореи и об их жизни.

Для нас журнал «Кымсугансан» является дающим всесторонние знания учебником, близким спутником и «духовной пищей».

АКК искренне благодарит всех сотрудников редакции журнала, десятки лет прилагающих все усилия, чтобы сделать его спутником зарубежных корейцев.

АКК еще раз горячо поздравляет всех членов редакции журнала «Кымсугансан» с 400-м его изданием и просит, чтобы они, как и в прошлом, активно знакомили зарубежных корейцев с реалиями на исторической родине, ведущей поступательное шествие к всестороннему развитию. АКК желает, чтобы они искренне помогали корейским соотечественникам отдавать все силы патриотическим

делам ради вечного процветания исторической родины-матери, энергично продвигающейся вперед, срывая все санкции и блокады со стороны враждебных сил.

## Ассоциация корейцев в Китае.

### Наш любимый журнал

Журнал «Кымсугансан» пользуется любовью всех членов Ассоциации корейских бизнесменов в Китае.

Его каждый номер знакомит нас, находящихся вдали от исторической родины, с новым обликом ее развития.

Статьи журнала о новых успехах на исторической родине, достигнутых под испытанным руководством лидера страны Ким Чен Ына, приносят нам большую радость, придают новые силы и отвагу.

Видя, что в разных местах исторической родины построены комплексы для культурно-бытового обслуживания народа, что дети счастливо растут, не завидуя никому на свете, мы еще раз убеждаемся в том, что наша историческая родина единственная в мире страна народа и зажиточный социалистический рай, где дети считаются «королями» страны.

В журнале «Кымсугансан» помещены статьи о реалиях на исторической родине, изменениях в международной политической конъюнктуре, превосходной истории и культуре нашей нации и элементарных знаниях в разных областях. Поэтому все наши бизнесмены ждут и любят читать его каждый номер.

Желаем, чтобы журнал и впредь помещал на своих страницах много статей об исторической родине, придавая нам больше новых сил.

Мы и вдали от исторической родины, читая его, будем перенимать идеи и дух народа на исторической родине.

Все работники и члены Ассоциации корейских бизнесменов в Китае в связи с 400-м изданием

журнала «Кымсугансан» от всей души благодарят и поздравляют сотрудников его редакции, старающихся точно и быстро ознакомить нас с идеями и кипучей жизнью на исторической родине.

## Ассоциация корейских бизнесменов в Китае.

### Дыхание Родины

Ежемесячный журнал «Кымсугансан» десятки лет знакомит корейских соотечественников в Китае с дыханием исторической родины.

Через него мы хорошо знакомимся с обликом исторической родины, хотя живем вдали от нее.

Публикуют разные статьи о лучших традициях и обычаях, истории и культуре нашей нации, журнал пользуется любовью зарубежных корейцев.

Будучи активной читательницей журнала, я желаю, чтобы он и впредь помещал на своих страницах больше статей об изменяющейся день ото дня исторической родине и лучших традициях нашей нации.

*Нам Чхо Воль,  
председатель Муданьцзянского  
регионального общества АКК.*

### Дорогой наш журнал

По случаю выпуска 400-го номера журнала «Кымсугансан» я благодарю и поздравляю всех членов его редакции.

Большую радость у всех членов нашей семьи вызывали номера журнала со статьями, фотографиями о родственниках и письмами от них, которые живут в столице Пхеньяне, провинции Северный Хамгён, провинции Северный Пхёнъян и других местах исторической родины.

Я как работница организации корейских соотечественников, увидев в журнале лица моих родных, испытываю прилив новых сил.

Через него мы узнали, как весь ее народ, единодушно сплотившись вокруг партии, за короткий срок одержал великую победу в борьбе со злокачественным коронавирусом.

Пользуясь случаем, я желаю всем членам редакции журнала крепкого здоровья и больших успехов в работе.

*Рим Мён Сун,  
зампред Муданьцзянского  
регионального общества АКК.*

### Журнал надежды

Я корейская гражданка в Китае, но родилась и окончила школу в городе Чхончжине провинции Северный Хамгён.

Уже прошло 65 лет после того, как я приехала в Китай вместе с мужем, бывшим китайским народным добровольцем.

И вдали от исторической родины я никогда не забывала ее и родной край.

Читая журнал, я испытывала радость и счастье и мысленно выражала чувство благодарности всем членам редакции.

В связи с изданием 400-го номера журнала «Кымсугансан» я с чувством благодарности еще раз поздравляю всех членов его редакции, передающих всем зарубежным корейцам радостные вести с исторической родины, давая им силы и надежду.

*Рём Сун Чжа,  
Шэньянский городской филиал  
Ляонинского регионального общества АКК.*

### Желаю вам...

Слово «кымсугансан» означает вышитую шелком чудесную землю с прекрасными горами и чистыми реками.

«Кымсугансан» – это наша родная земля, основа жизни и счастья всех корейцев, маяк их надежды.

Журнал «Кымсугансан», выпускающий в свет свой 400-й номер, помогал всем членам корейской нации точно понять прошлое и настоящее исторической родины и внушал им веру в ее светлое будущее.

Помещенные на страницах журнала статьи об изменяющейся день ото дня исторической родине вызывали у нас, зарубежных корейцев, желание побывать на ней.

Мы готовили разные национальные блюда, как написано в журнале, и знакомились с реалиями на исторической родине, где процветает подлинно национальная культура.

Желаю, чтобы журнал «Кымсугансан» и впредь помогал зарубежным корейцам крепко сплачиваться вокруг Ким Чен Ына и с чувством любви к исторической родине и своей нации вставать на путь самостоятельности, мира и объединения нации.

*Зарубежный кореец в США.*

# Вспоминая наши журналистские дела

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

Редакция журнала «Кымсугансан» в августе 1989 года выпустила свой первый номер для вас, а теперь издает 400-й номер.

Мы и сейчас помним, как вы с радостью перелистывали страницы первого номера журнала с названием «Кымсугансан» на фоне водопада Писон гор Мёхян.

Журнал «Кымсугансан» был основан в результате глубокого внимания великого Ким Чен Ира, и его редакция более 30 лет прилагала большие усилия к тому, чтобы он стал близким спутником зарубежных корейцев.

Все редакторы, корреспонденты и переводчики старались ознакомить с новостями об исторической родине вас, живущих в разных местах России, Китая и других стран, и вселить в ваши сердца национальный дух.

Как известно, величие данной нации зависит от величия ее лидера.

Итак, мы всесторонне знакомили читателей с заслугами великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, прилагавших самоотверженные усилия к отстаиванию достоинства и суверенитета нации, к построению богатой и могучей державы, и с революционной деятельностью лидера страны Ким Чен Йна.

Наверное, многие зарубежные корейцы с волнением читали на страницах журнала разные статьи о его революционной дея-

тельности и самоотверженном служении народу.

Особенно, вы узнали, как он стоял в авангарде противоэпидемической борьбы в защиту жизни народа, когда историческая родина столкнулась с наихудшими испытаниями из-за мирового кризиса в здравоохранении, и снова поняли, где же источник несгибаемого духа и непобедимой силы народа на исторической родине.

Мы и сейчас помним, как вы с радостью перелистывали страницы первого номера журнала с названием «Кымсугансан» на фоне водопада Писон гор Мёхян.

Журнал «Кымсугансан» был основан в результате глубокого внимания великого Ким Чен Ира, и его редакция более 30 лет прилагала большие усилия к тому, чтобы он стал близким спутником зарубежных корейцев.

Все редакторы, корреспонденты и переводчики старались ознакомить с новостями об исторической родине вас, живущих в разных местах России, Китая и других стран, и вселить в ваши сердца национальный дух.

Мы опубликовывали разные в форме и содержании статьи и фотоснимки о народе на исторической родине, который совершает скачок и новаторство в строительстве социализма, мощной поступью продвигаясь вперед к победам, а также интересные статьи о древней истории, культуре и географии Кореи.

Стараясь издавать истинно любимый читателями журнал, мы помещали на его страницах разные статьи о работе и жизни зарубежных корейцев, отстаивающих национальный характер в тесной связи с их организациями, о посещении ими исторической

родины.

Каждая статья журнала давала возможность зарубежным корейцам ознакомиться с кипучей жизнью на исторической родине, а их новым поколениям – глубоко и правильно познать ее реалии.

С течением времени произошла смена зарубежных корейцев и членов редакции журнала, но неизменно наследуются их патриотические чувства и традиции.

Немало зарубежных корейцев, став активистами-читателями журнала «Кымсугансан», посыпали в его редакцию свои отзывы и корреспонденции.

На страницах журнала помещались статьи, написанные ответственными работниками Ассоциации корейцев в Китае и членами Ассоциации корейских бизнесменов в Китае после посещения исторической родины, и присланные зарубежными корейцами из России, Германии и США корреспонденции.

Многие зарубежные корейцы оказывали нам активную поддержку и помочь в выпуске журнала.

Начальник управления Ассоциации корейцев в Китае Ким Ён Хи посыпала в редакцию журнала материалы о прекрасных действиях зарубежных корейцев и обменивалась с его журналистами своими отзывами.

Сим Чхон Сон – председатель Даньдунского городского общества корейцев в Китае ска-



зал: «Мне хочется часто читать журнал «Кымсугансан». Я с радостью читаю его, как письмо из родного края. Перелистывая его страницы, я чувствую кипучее дыхание исторической родины».

Кореец Ким Хак Сик, живущий в китайской провинции Хэйлунцзян, отметил: «Журнал «Кымсугансан» делает чистой нашу душу и дает нам радость жизни. В его статьях отражены долгая история нашей нации, превосходство ее культуры, ум и мудрость корейцев».

Поэтому я читаю его не один, а вместе с соседями-корейцами. Читая о реалиях на исторической

родине, мы испытываем радость и даем друг другу обещаниенести свою лепту в ее развитие. Мы часто рассказываем внучатам корейские сказки и историю известных корейцев, помещенные сериями в номерах журнала, чтобы они не забывали свой корень».

Журнал со дня выпуска первого номера до сих пор был близким спутником зарубежных корейцев, и они любили читать его, бережно храня в своих сердцах.

В связи с выпуском его 400-го номера мы посыпаем всем читателям горячий привет, полный любви к соотечественникам. И мы благодарим зарубежных ко-

репцев за активную поддержку и помощь в редактировании журнала.

Редакция журнала «Кымсугансан» просит вас обращать постоянное внимание на выпуск журнала, посыпать в нее больше интересных материалов, чтобы он неизменно был близким спутником зарубежных корейцев в их работе и жизни.

Редакция и впредь будет издавать журнал так, чтобы все зарубежные корейцы любили и сокровищами в своих сердцах его как облик исторической родины.

Редакция журнала «Кымсугансан».



Члены редакции журнала «Кымсугансан».



Статья о О Ын Бёр была помещена в первом номере журнала «Кымсугансан» в августе 1989 года. Тогда ей было 9 лет.

## Дальнейшая жизнь художницы-вундеркинда

В первом номере журнала «Кымсугансан», изданном 33 года тому назад, была помещена статья под заголовком «Художница-вундеркинд О Ын Бёр», в детстве отличавшаяся необычайным талантом и удивившая многих людей. И я решила написать о дальнейшей жизни художницы-вундеркинда.

О Ын Бёр почти 20 лет работает художницей в Творческой группе корейской живописи Творческого объединения «Мансудэ».

Когда я встретилась с ней, ей перевалило за 40 лет, но на ее лице остались детские черты, о чем написано в статье журнала в

1989 году.

Узнав цель моего посещения, она с улыбкой вспомнила свою прошлую жизнь.

О Ын Бёр сказала: «В сентябре 1987 года в Москве состоялась церемония награждения лауреатов Международного конкурса на лучший детский рисунок. Тогда мне было 7 лет, но я поднялась на пьедестал почета самой первой. Многие иностранцы, увидев мои картины «Пляшущий журавль», «Мы улетаем посмотреть луну» и др., показали большой палец и спросили, как

рассказал о педагогах и других людях, связанных с развитием моего таланта. Я и сейчас помню его слова».

С детства она слышала художницей-вундеркинлом и привлекала к себе внимание людей. Ее отец работал художником в одном творческом учреждении, и она с пеленок предпочитала кисть детским игрушкам. В 2-летнем возрасте она почти отчетливо изобразила форму и особенность Монумента идей чучхе. Весть о ее таланте сразу распространилась в стране.

Няни ее яслей, обсудив с работниками квартала Чанчхун № 1 Сонгёского района города

Пхеньяна, где жила она, послали ее в детсад, где заметно повышались ее способности к рисованию. О Ын Бёр с 4 лет специально обучалась у Чвэ Сон Рёна – преподавателя корейской живописи Пхеньянского института изобразительных искусств и еще более развивала свой талант.

Она уже в детском возрасте применяла метод рисования кистью без нанесения контуров – один из традиционных приемов корейской живописи. Ее 6 произведений, в том числе картина «Змееголов», экспонировались на Общереспубликанской выставке изобразительного искусства и изделий прикладного искусства среди молодежи и детей, прошедшей в Пхеньяне в апреле 1985 года. Члены жюри конкурса оценили, что она живо изобразила целостные особенности объектов на своих картинах кистью без нанесения контуров, и присудили ей специальную премию. Ее имя постепенно

прославилось и за пределами страны.

Ее картины получили широкую известность на XII Всемирном фестивале молодежи и студентов, а потом – соответственно золотую медаль и специальную премию на Международном конкурсе на лучший детский рисунок в 1987 году и 1989 году. Ее персональные выставки прошли в разных странах мира, а на нашей Родине издали альбомы, почтовые марки и конверты с ее рисунками.

Зарубежные корейцы и иностранцы говорили, что через нее увидели облик КНДР подобно тому, как через ребенка можно узнать его семью.

О Ын Бёр посчастливилось встретиться с великим вождем Ким Ир Сеном, который 31 декабря 1989 года приехал в Мангандэский дворец школьников на новогодний концерт учащихся и детей в Пхеньяне. Сопровождавший работник сказал, что она

подряд победила на Международном конкурсе на лучший детский рисунок. Вождь похвалил ее за отличные картины и, посмотрев на ее картину «Желтый персик», сказал, что она, действительно, одаренная, что такие таланты рождаются только в нашей стране, и сфотографировался с ней на память.

Впоследствии О Ын Бёр, занимаясь в Кымсонской средней школе № 1, на факультете корейской живописи и в докторантуре Пхеньянского института изобразительных искусств, освоила разные приемы корейской живописи, включая одноразовое изображение кистью натуры без нанесения контуров, линейное изображение и изображение контуров двойной линией. В студенческие годы она, проявляя свои способности, создала корейскую живопись «Счастливого пути, Полководец!» Она также заняла первое место на двух выставках, посвященных юбилею родного



вуза, и на Общереспубликанской выставке начинающих художников в 2002 году.

После вуза она начала творческую деятельность в Творческом объединении «Мансудэ», а спустя год создала дебют – корейскую живопись «И поздней ночью знойного лета», которая заняла первое место на государственной художественной выставке того года. Ее картины корейской живописи получили дипломы и медали на разных выставках, включая Государственную художественную выставку, и признаны произведениями государственного значения.

В детстве она хорошо рисовала картины с цветами и птицами, а сегодня считается одной из лучших портретисток объединения.

Как-то с ней встретился один нидерландский профессор, посетивший Творческое объединение «Мансудэ». Увидев, что она отдает всего себя творчеству в известном творческом объединении, он сфотографировал ее, выражая зависть.

И после замужества она переписывается со многими иностранными подругами, с которыми познакомилась в детстве во время международной художественной выставки. Особенно, германка Сусанне Хенке – любительница живописи и ровесница, искренне радуясь ее успехам, часто присыпает ей поздравления.

Получив от нее письмо, О Ын Бёр мысленно говорит:

«Сусанне, я иногда думаю, что и красивые цветы немыслимы в отрыве от усилий садовода. Хотя я имела врожденные способности к рисованию, но нельзя даже и представить о моем раз-

Ее произведения корейской живописи получили похвальные грамоты и медали на выставках изобразительного искусства. Немало из них зарегистрировано произведениями государственного значения.



Часть произведений О Ын Бёра.

витии в отрыве от благодатного социалистического строя и вырастивших меня преподавателей.

И я всегда рисую картины, крепя решимость оправдать заботу страны».

О Ын Бёра и сегодня отражает на своих картинах красивый облик Родины.

Ом Хян Сим.  
Фото Ли Мён Гука.

## Корейское агентство по экономико-культурному обмену между глухонемыми и слепыми

Корейское агентство по экономическому-культурному обмену между глухонемыми и слепыми создано в декабре 2012 года с целью улучшения их экономической и культурной деятельности в стране. Оно подведомственно ЦП Федерации защиты инвалидов Кореи.

Агентство в течение 10 лет ведет разную работу с глухонемыми и слепыми в тесной связи с самостоятельными Обществом глухонемых Кореи, Обществом слепых Кореи и Корейским обществом переводчиков языка жестов глухонемых.

Соблюдая Закон КНДР о защите инвалидов и другие законы и правила государства, требования конвенции ООН о правах инвалидов, агентство представляет права и интересы глухонемых и слепых, организует работу для активного привлечения их к общественной жизни.

Агентство, создав региональные филиалы в разных провинциях, включая провинции Южный Пхёнъян, Южный Хамгён и Канвон, проводит регулярные обследования по профессиям, обучению и культурной жизни инвалидов и содействует разработке государственной политики. Оно также улучшает непрерывно их производственные и бытовые условия, предоставляя им специальные профессии.

В нем форсируют работу по стандартизации и распространению корейского языка жестов и по подготовке переводчиков корейского и международного языков жестов глухонемых. Обращая внимание на улучшение условий обучения и жизни в школах для

глухонемых и слепых, агентство одновременно ведет работу для издания книг о языке жестов и печати для слепых, разработки мультимедиа с субтитрами языка жестов, внедрения субтитров с пальцевой азбукой в телепередачах, чтобы повысить общественное внимание к инвалидам.

В мае 2014 года в нем, создав команду корейских футболистов-глухонемых, ведут тренировки склонных к футболу глухонемых, чтобы они активно выступали на международной арене и проявляли свои способности. Кроме того, агентство, образовав мастерскую по производству стройматериалов, помогает глухонемым активно вести производственную деятельность.

Оно развивает дружбу, обмен и сотрудничество с международными организациями и национальными обществами разных стран мира, которые занимаются

работой с глухонемыми и слепыми. В 2012 году в Хельсинки оно подписало с Всемирной федерацией глухонемых меморандум о взаимопонимании в выполнении 4-летнего плана работы. В 2016 году оно обсудило второй этап этого плана с посетившей КНДР делегацией федерации и успешно претворило его в жизнь.

Каждый год в сентябре агентство проводит разные мероприятия в связи с международной неделей глухонемых, чтобы укреплять сотрудничество и обмен опытом и успехами с международными организациями и развивать работу с инвалидами.

Сейчас в агентстве конкретно планируют и осуществляют ряд дел, связанных с обучением глухонемых и слепых, обеспечением их занятости в разных сферах жизни.

Ким Чи Сон.



Каждый год в сентябре по случаю международной недели глухонемых проходят собрания по инициативе агентства (сентябрь 2022 г.).



Вести из  
родного рая

## Новый облик уезда Кимхва

Под руководством ТПК в уезде Кимхва, модернизировав предприятия местной промышленности, удовлетворяют материально-культурный спрос жителей.



Наверное, многим зарубежным корейцам не так уж известен уезд Кимхва в провинции Канвон.

Это связано с тем, что уезд с небольшой площадью и численностью населения не имел известную местную продукцию.

А сегодня он стал местом, который по-

сещают многие люди.

Несколько лет назад внезапный бедственный ливень нанес ему огромный ущерб, разрушив жилые дома и затопив сельхозугодия. Но его жители, соединив силы с военнослужащими, всего за 40 с лишним дней устранили последствия стихийных бедствий и обновили родной край.

Лидер страны Ким Чен Ын посетил уезд Кимхва, где восстановительная работа подходила к концу. Он высоко оценил успехи военнослужащих и кимхвасцев и дал ценные советы для развития хозяйства уезда и улучшения благосостояния населения. С тех пор уезд начал делать новый

большой шаг в своем развитии.

### Ведя уход за горами и реками

В уезде, устранив последствия стихийных бедствий, обратили самое большое внимание на землеустройство, в частности регулирование режима рек.

Его жители, определив подвергающиеся риску затопления объекты, углубили речное дно и соорудили каменную дамбу. В соответствии с природно-географическими условиями горного уезда они развернули разные дела для защиты полей от наступления песков и укрепления

берегов рек, возведения мостов и упрочения покатостей с высоким риском горных обвалов, чтобы уезд не понес ущерба от любого наводнения.

Они в ходе массового движения посадили в горах чхансонскую тонкочешуйчатую лиственницу, эводию Даниеля, кедр и другие доходные деревья, а также дуб, актинидию и лекарственные растения и тем самым расширили лесные богатства. Они, построив современный лесопитомник, выращивали саженцы и повышали их приживаемость разработанным своими силами высокоэффективным стимулятором роста растений.

За несколько лет они, создав новые леса площадью в десятки тысяч га, ежегодно использовали дары леса, включая древесину, дикорастущие ягоды и плоды. Особенно сотни гектаров лесов, в том числе эводии Даниеля, сыграли важную роль в развитии экономики уезда.

### Критерий и образец местной промышленности

Сегодня в уезде Кимхва работают пищевая, бумажная и швейная фабрики и фабрика по производству товаров ширпотреба, которые считаются критерием и образцом для развития местной промышленности.

На уездной пищевой фабрике обеспечивается ритмичность производства кондитерских изделий и основных приправ из

местного сырья, а бумажная фабрика удовлетворяет спрос уезда на разные бумаги. Разная продукция фабрики по производству товаров ширпотреба и швейной фабрики, отличаясь высоким качеством, получает хорошую оценку жителей уезда.

Уездный работник сказал, что в уезде при модернизации фабрик с помощью государства первостепенное внимание направили на реальный и научный учет особенностей и спроса своей местности, определение производительности, масштаба и видов продукции согласно численности и спросу населения на принципе максимального и эффективного использования местных сырьевых ресурсов.

В уезде, уясняя спрос жителей на потребительские товары, изучали путь к расширению ассор-

тимента и повышению качества продукции с большим спросом, изготовили разное оборудование для дополнительного производства из местного сырья дефицитных товаров.

В нем большое внимание уделялось и работе по созданию современных, поточных, экологически чистых, трудо- и энергосберегающих производственных процессов.

На уездной пищевой фабрике, полностью устранив ручной труд, осуществили модернизацию и поточность производственных технологий в целом, повысили качество и санитарную безопасность продукции.

А на уездной бумажной фабрике, изготавлив многоцелевую бумагоделательную машину, повысили эффективность производства продукции и получают ре-

альную выгоду в хозяйственной деятельности. На ней, не используя совсем реактивы, регенерируют воду во всех производственных процессах для охраны окружающей среды и значительного снижения себестоимости продукции. Создание технологий изготавления целлюлозы из опавших листьев и морских водорослей привело к производству разных бумажных изделий и экономии древесины.

Сегодня модернизация местной промышленности в уезде Кимхва – критерий и образец для всех городов и уездов страны.

### Популярная продукция, множество гостей

Разная продукция вступивших недавно в эксплуатацию предприятий в уезде Кимхва не так

широко известна в провинции и стране. Но во время каждой выставки витрина с ней привлекает внимание многих посетителей.

Их удивляют разные напитки и пищевые продукты, в том числе сиропы из дикого винограда и груши, компот, перечная соевая паста, конфеты и печенья, которые отражают особенности горной местности. Они часто спрашивают, вправду ли все это продукция местного производства.

До окончания выставок, говорят, распределяются все выставленные товары и неоднократно организуется дело для их срочной привозки.

Доброе качество, хорошая упаковка и невысокая цена товаров впечатляют многих посетителей выставок, и они с интересом к секрету успеха посещают уезд

Кимхва. Осмотрев в нем местные фабрики, они перенимают опыт кимхвасцев и с радостью и уверенностью возвращаются домой.

Провожая их, жители уезда испытывают благодарность за заботу страны, направившей большое внимание на построение в их родном крае современных предприятий, считающихся критерием и образцом для развития местной промышленности.

И они, говоря, что в модернизации не может быть удовлетворения, укрепляют решимость непрерывно развивать местную промышленность, обеспечивать себя всем за счет собственного производства и развивать свой уезд в авангарде сегодняшней эпохи преобразования периферии.

Кан Гён Су.

Фото Им Чхоль Мёна.





## Изобретатель виналона Ли Сын Ги

Ли Сын Ги вырастил много профессоров и докторов наук.

Академик, профессор и доктор наук Ли Сын Ги получил также звания почетного члена АН и почетного профессора другой страны.

С августа 1957 года он был избран депутатом ВНС КНДР 2 – 9-го созывов.

За особые заслуги в развитии отечественной науки и техники он удостоен Кимирсенской премии, званий Героя Труда и народного ученого, награжден многими орденами и медалями.

(1 октября 1905 – 8 февраля 1996 гг.)

**«Во время оккупации Кореи японскими импералистами я занимался исследовательской работой в Японии, а после освобождения Кореи 15 августа 1945 года пытался вести исследования на ее Юге. Но нигде я не смог добиться своего. Лишь в КНДР я смог осуществить свой идеал и прославить свою жизнь. В отрыве от страны и нации немыслима и судьба личности».**

### Присвоенное чужими открытие

В детстве Ли Сын Ги, видя, как мать ткет коно-  
пляную ткань, часто раздумывал, как же облегчить  
её непосильную работу.

Эти детские грезы бережно сохранялись в его  
душе. И его жизнь, можно сказать, связана с их ре-  
ализацией.

Ли Сын Ги пытал страстью к учебе, но из-за  
феодальных пут и жизни раба, лишенной страны,  
лишь в 17 лет получил доступ к обучению. В Япо-  
нии он, окончив среднюю школу, обучался химии

на технологическом факультете Киостского уни-  
верситета.

Погрузившись в мир химии, могущей образо-  
вать любые вещества, он твердо решил силой хи-  
мии реализовать свою детскую мечту об изгото-  
влении ткани.

Однако путь к ее осуществлению был нелегким.

Его мучили страдания из-за платы за обучение и  
горе от национальной дискриминации, но он с го-  
рячей любовью к науке преодолевал все трудности.

Ли Сын Ги с отличием окончил университет, но  
оттого, что является корейцем, стал  
неофициальным аспирантом и только  
через 5 лет – научным сотрудником  
химического НИИ Японии.

Эта должность была приманкой  
хитрых японцев, намеревшихся ис-  
пользовать его бесспорные дости-  
жения. Но дискриминация и униже-  
ния с их стороны никогда не изме-  
няли его решимость и волю поднять  
на мировой уровень химию Кореи.

Заштитив с энтузиазмом за корот-  
кое время докторскую диссертацию  
«Диэлектрическое исследование о  
растворе производной целлюлозы»,  
он в 33-м возрасте стал доктором  
технологических наук.

Затем он, изучая результат ис-  
следований и материалы разных  
стран мира о химических волокнах,  
пришел к выводу о возможности  
изготовления нитей на основе ми-  
нералов, каменного угля и других  
неорганических веществ.

Получение волокна из поливини-  
лового спирта, выпускавшегося на ос-  
нове богатых в Корее известняка и  
антрацита, считалось новым чудом.  
Но менее чем за один год он создал  
теоретическую основу для полу-  
чения синтетического волокна, а 12  
июля 1939 года разработал новое  
синтетическое волокно.



Ли Сын Ги в составе делегации нашей страны участвовал в проходящем впервые в Китае Всемирном съезде научных работников.



Ли Сын Ги посетил Китай по приглашению гене-  
рального секретаря ЦК КПК Ху Яобана.



**Ли Сын Ги написал разные книги, в том числе «Виналон» и «Сборник статей о виналоне». Брошюра «Виналон» переведена и издана в другой стране.**



**Его прах погребен на Синмири- ском кладбище патриотов.**

После его разработки японские СМИ наперебой передавали: «Япония имеет великие заслуги в мировой науке о волокнах! Японская наука о волокнах достигла сверхсовременных рубежей в мире!»

Изобретателем этого волокна широко представляли японского профессора, а имя Ли Сын Ги упомянули мельком в конце статьи.

Его сердце остро терзало чувство печали от унижения японскими империалистами, присвоившими все его достижения.

#### Судьба доктора наук

Ли Сын Ги после освобождения Кореи со своим изобретением вернулся в родной край в ее южной части. Но он не смог и там осуществить свое желание, поскольку в ней хозяйничали внешние силы.

Он с сожалением сказал, что в своей 90-летней жизни пребывал в Южной Корее всего 5 лет, но считает это время истраченными зря десятками лет.

Он во время Отечественной освободительной войны, сделав решительный поворот в своей жизни, переселился на Север Кореи.

В КНДР и в трудных условиях войны, приняв все меры для его исследований и экспериментов, создали ему исследовательскую базу в районе Чхонсу, прислали специалистов и много научно-технической литературы.

Окрыленный большим вниманием страны, Ли Сын Ги прилагал все свои силы к трудным исследованиям. Итак, в конце кропотливых усилий ему в 1956 году удалось получить первое синтетическое волокно опытной модели и открыть путь к индустриализации его производства на основе отечественных сырья и условий.

Великий вождь Ким Ир Сен в 1957 году осмотрел его опытную продукцию и на месте встречи с ним предложил ему свое изобретение – новое поливинилспиртовое волокно переименовать по-нашему в «виналон».

Вождь в мае 1961 года в день ввода в строй первого виналонового завода, поздравляя Ли Сын Ги, отметил, что сегодня реализована его мечта.

В окружении безмерной заботы страны ученый и впоследствии решил многие вопросы в исследо-



**Ли Сын Ги прилагает все усилия к исследованиям виналона.**

вании виналона, в том числе расширении ассортимента его изделий, улучшении их качества, повышении производительности завода и газификации антрацита.

Ли Сын Ги более 90 лет жил вместе с виналоном, и его жизнь с достоинством протекала в ореоле славы.

Лауреат Кимирсенской премии, Герой Труда,

народный ученый, академик, профессор Ли Сын Ги при жизни говорил: «Судьба ученого зависит не от его способностей и усилий, то есть субъективных элементов, а от характера социального строя, в котором он живет».

*Ким Сон Гён.*

#### Элементарные знания

## Виналон

**В**иналон как синтетическое поливинилспиртовое волокно может заменить хлопчатобумажную ткань.

От способа прядения он разделяется на короткое (штапель) и длинное (вискоза) волокно, филаментные нити и др., от метода прядения – на мокрый и сухой, а от прочности – на обычный, высокопрочный, сверхвысокопрочный и др.

Цвет виналона белый, он имеет блеск, его плотность – 1,26 – 1,32 г/см<sup>3</sup>.

Его прочность относительно высока, чем у других волокон, а в мокром состоянии равна 80% в сухом состоянии.

Износостойчивость виналона высока по сравнению с другими синтетическими и натуральными волокнами.

Виналон как гидрофильтровое волокно с гидроксилом отличается от других синтетических волокон наиболее высокой гигроскопичностью и имеет сравнительно большую термостойкость и удобство для стирки.

Он устойчив к действиям огня, щелочей и ки-

лот. При его сжигании чувствуется неприятный запах, но токсичный газ не появляется.

Виналон не поддается воздействию органических растворителей, а растворяется в муравьиной кислоте, феноле, крезоле, нитробензоле, крепкой фосфорной кислоте и др.

От высокой стойкости к атмосферным агентам и разным плесеням он не гниет и в морской воде. Его теплоизоляция высока, а теплопроводность низка.

Обладая высокой гигроскопичностью и прочностью, он выпускается в виде штапельного волокна для производства одежных тканей. Он выпускается и в виде вискозного волокна, которое имеет аналогичные свойства искусственного шелка и применяется для изготовления шелковых тканей.

Виналон широко применяется для промышленных нужд, в том числе для производства парусины, палаток, брезента, рыболовной сети, фильтровальных тканей, шин, кордной пряжи приводного ремня и синтетической бумаги.



Кwon Ён Сук.

# Пхеньянский кегельбан



Пройдя через мост Окю на реке Тэ-дон в центре столицы Пхеньяна, можно увидеть Пхеньянский кегельбан с изображением фигур-кеглей на крыше.

В нем отражено чувство патриотизма корейской предпринимательницы в Японии Кwon Ён Сук и ее мужа.

В апреле 1984 года она, посетив историческую родину вместе с корейскими предпринимателями в Японии, впервые встретилась с великим вождем Ким Ир Сеном.

Вождь радостно встретил их, словно родных детей, и с отцовским чувством поинтересовался положением дел в их предпринимательстве и жизни.

В тот день Кwon Ён Сук, поняв, что без денег можно прожить, но без исторической родины – нельзя, решила делать много полезных дел во имя ее развития.

Вернувшись в Японию, она обсудила с мужем Кан Чин Хёком и решила послать в дар необходимые для боулинга сооружения.

На исторической родине, поддержав их почин, выбрали на отменном месте участок для строительства кегельбана и поручили спроектировать его способному коллективу.

Итак, Пхеньянский кегельбан был открыт в феврале 1994 года.

Великий Ким Ир Сен 25 февраля того же года посетил Пхеньянский кегельбан и, высоко оценив патриотические чувст-

ва Кwon Ён Сук и членов ее семьи, конкретно осветил вопросы, связанные с его эксплуатацией.

Сегодня весь персонал кегельбана бережно и аккуратно обращается с его различными сооружениями, ведя регулярный уход за ними.

Он состоит из одного подземного и 2 надземных этажей, где имеются 40 дорожек для игры в кегли, обеденные залы, магазин, бильярдная, зал для настольного тенниса, сауна и разные игротеки.

В кегельбане прошли соревнования по кеглям при участии членов Кегельного общества КНДР и Пхеньянское международное соревнование по кеглям с приглашенными командами.

За последнее время кегельбан оснащен новыми игротеками, необходимыми для отдыха трудящихся, молодежи и детей.

Стела верности, установленная на видном месте перед кегельбаном, и сегодня передает чувство патриотизма предпринимательницы Чхонрёна Кwon Ён Сук и членов ее семьи.

**Племянник Кwon Ён Сук – директор Пхеньянского кегельбана Син Чу Хён:** «Говорят, что тигр после смерти оставляет свою шкуру, а человек – доброе имя. Наряду с названием Пхеньянского кегельбана моя тетя оставила на исторической родине следы патриотической жизни. Я неизменно наследую патриотический дух тети, которая и на чужбине отдавала все свои силы на благо исторической родины».

Ом Хян Сим.  
Фото Ли Чхора.



# Дорогой сестре!



**Н**езабываемая сестра! Как ты поживаешь, как чувствуешь себя?

Время летит незаметно, и вот тебе уже настает 80 лет.

Мы вместе со старшими братом и сестрой при новости в СМИ об Ассоциации корейцев в Китае говорили о тебе, хотели увидеть тебя и послать тебе весть.

Кстати, в город Хэчжу приехали корреспонденты журнала «Кымсугансан», и я, встретившись с ними, посылаю тебе письмо.

Мы все живем хорошо.

В прошлом году старший брат Гван Чхон переселился в новую трехкомнатную квартиру. Он и сейчас занимается делами, желая оправдать заботу страны. Старшей сестре Ын Хе уже перевалило за 80 лет, но она с творческим пылом пишет стихи и песни, чтобы воспеть благодатный социалистический строй.

Я тоже не отстаю от них и по заветам великого Ким Чен Ира стараюсь готовить разные вкусные блюда из продуктов производства Кенамской животноводческой фермы. Но у меня еще много недостатков в работе и предстоящих дел.

Встречаясь с трудностями, я думаю, прежде всего, о тебе.

При жизни мать часто говорила, что в семье появилась патриотка, что всем нам, как она, надо выполнять свой гражданский долг перед Родиной.

Я горжусь, что ты встретилась с лидером Ким Чен Ыном на военном параде и массовой демонстрации горожан Пхеньяна, посвященных 70-летию КНДР.

Любимая сестра!

Сейчас весь народ на нашей Родине форсирует работу для ее всестороннего процветания и развития.

И все жители провинции Южный Хванхэ горят твердой решимостью непременно оправдать большую заботу Ким Чен Ына, приславшего им подготовленные в своей семье медикаменты во время серьезного эпидемического кризиса.

Он отметил, что необходимо направить первостепенное внимание на развитие сельского хозяйства, чтобы принести народу стабильную и зажиточную жизнь. В провинции активно проводят разную работу по резкому развитию сельскохозяйственного производства. В нашем городе и всех уездах провинции ведут дела для развития местного производства и обновления облика социалистических деревень. На Хэчжуском заводе тракторных запчастей и в других единицах, расширяя производство продукции, досрочно выполнили народнохозяйственный план на этот год.

Поистине, работа кипит во всей стране – городах, деревнях, предприятиях.

И все члены нашей семьи, идя в ногу с кипучей жизнью, посыпают разные материалы на стройки и в деревни.

Недавно мы, посетив стройку жилых домов в квартале Окке города Хэчжу, работали со строителями и пели им песни во время перерывов.

Дорогая сестра! Если ты посетишь провинцию Южный Хванхэ, то неузнаваемые изменения в ней, несомненно, приадут тебе новые силы.

Прошу обращать внимание на здоровье и сделать больше дел на благо Родины.

На этом я заканчиваю письмо. Жду следующей встречи.

Младшая сестра Чвэ Ын Сир,  
КНДР, провинция Южный Хванхэ,  
г. Хэчжу, квартал Чанчхун, 28-я «инминбан».

## Главный разрушитель

## окружающей среды

**Я**пония пытается сбросить в Тихий океан воды с ядерным загрязнением из Фукусимской АЭС, что вызывает проклятие и осуждение внутри и вне страны.

Как известно, японские власти 22 июля 2022 года официально санкционировали план сброса в океан загрязненных вод из Фукусимской АЭС, не обращая внимания на внутренний и международный протест.

На Фукусимской АЭС, понесшей в марте 2011 года большой ущерб из-за сильного землетрясения и цунами, сохраняется более 1 млн. тонн загрязненных вод, которые ежедневно увеличиваются почти на 140 тонн.

Администрация этой АЭС и власти Японии, преследуя лишь свои интересы, необдуманно пытаются сбросить загрязненные воды в море.

По мнению экспертов, это может оказать сильное отрицательное влияние на морскую среду Японии и разных стран тихоокеанского бассейна, здоровье и жизнь их жителей. В феврале и апреле 2021 года выяснилось, что у рыб, выловленных в морской акватории перед префектурой Фукусима, содержание радиоактивных веществ гораздо превысило допустимый уровень, от чего запрещена их продажа на рынках.

Недавно опубликованы результаты исследований о втекании в Тихий и Северный Ледовитый океаны радиоактивных веществ, вытекших во время аварии на Фукусимской АЭС, что привлекло большое внимание общественности.

Они показывают, что вытекший в море во время аварии цезий-137 двинулся к западному побережью США, а его часть, направившись на север, протекла через Берингово море на самом севере Тихого океана и снова притекла к северо-восточному побережью Японии. В то же время он обнаружен и в Северном Ледовитом океане.

А в другом докладе об исследованиях написано, что в случае попадания загрязненных вод в акваторию перед Фукусимой, отличающуюся быстрым морским течением, радиоактивные вещества через несколько лет распространятся во все моря на Земле. Это намекает, что радиоактивное загрязнение, выз-

ванное аварией на Фукусимской АЭС, имеет весьма серьезный характер, и что японский план сброса загрязненных вод в море чреват большой опасностью.

Так почему же Япония изо всех сил пытается сбросить в море опасные загрязненные воды?!

Правительство Китая, осуждая ее попытку, заявило: решение властей Японии, исходя просто из экономического расчета, принято без достаточных мер для безопасного удаления, без достаточного обсуждения с соседними странами и международным сообществом. Поведение, подвергающее международное сообщество опасности, исходя из своих интересов, – неответственно и аморально.

На международных конференциях, в том числе на саммите глав государств и заседании министров иностранных дел в рамках форума тихоокеанских островных стран, непрерывно звучат голоса против одностороннего плана Японии по сбросу загрязненных вод в море.

И японцы тоже выступают против решения властей.

За последнее время в 3 префектурах Японии, включая Ивате и Фукусиму, почти 42 тыс. человек, выступая против сброса загрязненных вод в океан, участвовало в движении за сбор подписей. С июня 2021 года собраны подписи примерно 221 тыс. человек в масштабе всей Японии. Они решительно выступают против сброса загрязненных вод в море, говоря, что это окажет пагубное влияние на рыбный промысел и развитие экономики в префектуре Фукусима и ее соседних районах.

Попытка Японии сбросить колоссальный объем загрязненных вод в Тихий океан – это продолжение ее наглого, разбойнического поведения и дурной привычки причинять чужим горе и бедствия. Это опасное античеловеческое преступление чревато катастрофическими последствиями от разрушения экологической среды безбрежного моря, безопасности продуктов и жизни человечества.

Все факты доказывают, кто же главный виновник разрушения окружающей среды Земли и жизни человечества.

Собкор.

# 1000-летняя держава на Востоке – **Когурё (1)**

*5000-летняя история корейской нации отражает ее стойкий дух и мудрость.*

*Государство Когурё (277 до н. э. – 668 гг.) как 1000-летняя могучая держава на Востоке в период средневековья имело огромную территорию и развитую культуру.*

**К**огурё, отражая непрерывные нашествия иноzemных агрессоров, твердо отстаивало суверенитет нации и играло ведущую роль в развитии истории нашей страны в период трех государств.

Основателем Когурё был святой король Тонмён, его имя – Ко Чу Мон.

Он с детства обладал необычным умом, отличался талантом к стрельбе из лука и другим видам боевого искусства. Его имя имеет смысл меткого лучника.

Его боевое искусство вызвало подозрения и ревность у принцев и сановников государства Пуё, отчего он стал плебеем и работал на придворной коневодческой ферме. Живя вместе с жителями низкого сословия, он изыскивал путь к преодолению общественных противоречий и решил основать государство на основе новых феодальных отношений.

Ко Чу Мон к 278 году до нашей эры после усиления преследований со стороны правителей государства Пуё вместе с единомышленными друзьями сбежал в государство Гурё. Там он заложил военно-политическую основу и, совершив боевые подвиги, стал главой Кварубу – одной из 5 адми-

нистративных единиц Гурё, а потом, пользуясь доверием короля, женился на его второй дочери. После смерти тестя он стал королем государства Гурё. Вступив на престол, он переименовал страну в государство Когурё и создал феодальный государственно-общественный строй, представляющий интересы нарождающихся феодальных сил. Это было первым феодальным государством в истории нашей страны.

Основание святым королем Тонмёном феодального государства Когурё поставило точку на существовании 3000-летнего рабовладельческого строя и положило начало феодальному обществу в нашей стране, что стало эпохальным событием в развитии истории нашей нации.

Во время основания Когурё большинство его населения составляли гурёцы – одно из ответвлений древних корейцев. Впоследствии когурёцами стали жители Древней Чосон, Пуё, Окчжо, Е и других государств. Все они как потомки древних корейцев образовали одну нацию на территории Тангунской Чосон (Ранняя Чосон). Но в конце существования Ранней Чосон от него отделилось несколько государств, включая Пуё, Гурё и Чингук. И они начали

жить в разных древних государствах, но все-таки были единокровными соплеменниками и составными частями корейской нации.

Когурё во весь период своего существования имело три столицы. Первая столица – Чольбон (сегодня Хуанжэнь в провинции Ляонин Китая). В 3 году (22-й год правления короля Рюримён) она была перенесена в Кукнэ (ныне Цзиань в провинции Гирин Китая), а в 427 году (15-й год правления короля Чансу) – в Пхеньян.

Когурё после перенесения столицы в Пхеньян стало более могучим государством. В этот период оно, опираясь на государственную мощь, осуществляло почти до завершающей стадии дело объединения трех государств и продемонстрировало на весь мир свое могущество. Оно перенесло столицу в Пхеньян – бывшую столицу Древней Чосон не только для его развития. Это было равнозначно официальному заявлению, что оно – преемник Древней Чосон.

Поэтому перемещение столицы в Пхеньян как историческое событие имело большое значение в социально-историческом развитии государства Когурё и развитии истории нашей нации.

В начале своего основания Когурё имело не так уж широкую территорию. Территория его предшественника – Гурё занимала западную часть Корейского полуострова и часть Северо-Восточного Китая с центром в бассейнах среднего и нижнего течения реки Хунцзян, втекающей в реку Амнок в районе ее среднего течения. И Когурё с первых же дней основания обращало внимание на расширение своей территории с целью строительства могучего феодаль-

ного государства.

Когурё до середины I века, устанавливая централизованную феодальную систему, объединило окружающие малые государства и политические силы и занимало широкую территорию площадью более 800 км вокруг. Оно, ведя борьбу против агрессоров, привлекло на свою сторону своих соплеменников – жителей покоренной Древней Чосон и вернуло большую часть ее территории.

Когурё энергично вело борьбу за возвращение бывшей территории Древней Чосон, считая ее своей главной политикой, и в 370-х годах добилось своей цели.

В поздний период своего развития – с конца IV века Когурё развило наступление на юг, считая главной политикой объединение трех государств. Итак, оно в первой половине VI века реализовало почти до завершающей стадии дело объединения трех государств.

Когурё в золотой период своего развития, занимая обширную территорию протяженностью 2400 км с востока на запад и 2000 км с севера на юг, демонстрировало свое могущество.

*Завотделом доктор наук, доцент Кан Се Гвон,  
НИИ истории Академии общественных наук.*





## Рэнмён известен наряду с названием Пхеньяна

**Основное сырье пхеньянского рэнмёна – гречиха. В ней содержится много питательных веществ, так что блюда из нее издавна считаются продуктами долголетия.**

**В** Пхеньяне, гордящемся своей историей и живописным пейзажем, издавна имеется много известных блюд, включая пхеньянский рэнмён (лапша в холодном бульоне). Люди говорили, что тот, кто при посещении Пхеньяна не отведал пхеньянский рэнмён, всю жизнь будет сожалеть.

Пхеньянский рэнмён известен от разных полезных для здоровья материалов, хорошего вида и вкуса, красивого цвета и оригинальной формы латунной посуды. Наряду с названием Пхеньяна он считается типичным национальным блюдом, представляющим корейский куксу (лапша).

Чтобы помочь им понять пхеньянский рэнмён, я расскажу о происхождении и видах куксу. Куксу как своеобразное блюдо корейской нации имеет более чем 1000-летнюю историю. Говорят, что он произошел в буддийском храме.

В период государства Корё, когда широко распространялся буддизм, в неком буддийском храме жил настоятель, очень любивший вермишелевый суп. Однажды в его храме проходило совещание монахов, и он повелел угостить их этим супом. По его велению послушники захлопотали, но им трудно было обеспечить время обеда. И они, сделав машинку для приготовления тонких полосок из пресного теста, вложили его в банку с отверстиями на дне и выжали их сверху. Сварив его тонкие полоски в кипятке, они налили на них отвар. Это и был первоначальный куксу.

Корейская поговорка гласит: «Мастер вермишелевого супа есть и мастер куксу». Куксу, можно сказать, произошла от вермишелевого супа.

Как видно выше, исстари ко-

рейцы независимо от пола и возраста любили в будни кушать куксу и обязательно угостили им гостей в день свадьбы.

Корейцы обычно говорят парням и девушкам, достигшим возраста для бракосочетания: «Когда покушаем куксу?» или «Давай покушаем куксу скорее».

Куксу в зависимости от основного материала делится на гречневую, пшеничную, крахмальную и кукурузную. А от метода приготовления он разделяется на рэнмён (куксу в холодном бульоне), онмён (куксу в теплом бульоне), куксу на латунном подносе, куксу с приправой без бульона, куксу с хвэ и вермишелевый суп. От видов куксу зависят его основной материал, отвар и гарнир.

Рэнмён является основным видом куксу, а пхеньянский рэнмён – самым известным среди рэнмёна разных районов.

В старинной книге «Хэдончжукукжи» передается, что пхеньянский рэнмён имеет наилучший вкус среди рэнмёна. А в «Тонгук сесиги» написано: «На рэнмён из гречихи наложены кимчхи из редьки и капусты, а наверх них – свинина», «Налив на рэнмён рассол кимчхи из редьки или кимчхи из засоленной целиком редьки, накладывают на него ломтики груши и кимчхи из капусты, а потом молотый красный перец и кедровые орехи». Это говорит, что издавна корейцы приготавливали разные виды рэнмёна.

Жители провинции Пхёнъян с давних пор кушали рэнмён из гречневой муки, налив на него свежий рассол кимчхи из засоленной целиком редьки или фазаний отвар. Они любили кушать рэнмён и холодной зимой.

Основной материал пхеньянского рэнмёна – гречиха, которая содержит много питательных веществ, полезных для здоровья человека, и считается продуктом долголетия. При приготовлении пхеньянского рэнмёна нужно очистить гречиху, размолоть ее, смесить тесто из ее муки, выжать в машинке и уложить моток нитей. Нежесткие и оптимальные для еды нитеобразные полоски и свойственные гречихе вещества улучшают аромат и вкус пхеньянского рэнмёна.

Пхеньянский рэнмён отличается своеобразным вкусом бульона, называемого и мясным от-

иров, пхеньянский рэнмён не уступает первого места другим рэнмёнам во вкусе и в питательности.

Дорогие читатели!

Мне хочется ознакомить вас со способом улучшения вкуса пхеньянского рэнмёна. Наверное, вы знаете, что люди обычно сравнивают суетливого человека с бутылкой уксуса в ресторане «Куксу». А вот именно уксус улучшает вкус пхеньянского рэнмёна.

Известный пхеньянский рэнмён теряет свой настоящий вкус без приправы из горчицы. Для ее приготовления надо смесить горчичный порошок в теплой воде, ферментировать и добавить уксус, сахар и соль. Корейцы обычно говорят, что со слезами едят горчицу. Они любили горчицу, которая имеет оригинальный вкус и ослабляет привкус мяса, хотя порою вызывает у них слезы.

Предлагаю вам сначала налить надлежащее количество уксуса на нити куксу на латунной посуде, наложить приправу из горчицы и вместе с гарнитуром размешать нити в бульоне для их достаточного смягчения. Тогда будет ощущаться настоящий вкус пхеньянского рэнмёна.

Пхеньянский рэнмён, который оригинально приготавливали и наследовали корейцы с давних времен, считается местным блюдом Кореи с гармонией приятного, свежего и своеобразного вкуса.

Недавно это национальное блюдо Кореи, имеющее долгую историю и самобытный метод приготовления, внесено в список типичного нематериального культурного наследия человечества.

Ён Ок.

## Живописец-анималист Ли Ам

Способный художник Ли Ам создал разные картины, считающиеся шедеврами в истории живописи Чосон феодальной династии. Он был известен как один из представляющих XVI век художников.

Он родился в 1499 году в Сеуле, его имя после женитьбы – Чончжун, и как правнук Ли Гу (Римъёнтэгун) титуловался «тусонрён».

В то время с распространением конфуцианской натурфилософии рисунки презирались, а художники пренебрежительно назывались «хванчжэнни», что было одной из общественных тенденций.

Однако Ли Ам, не обращая внимания на это, любил рисовать.

Особенно, он старался изображать на своих картинах обычные явления, происходящие вокруг него, и любил рисовать животных. Он живо писал красками кошку и собачку, которые считались его «визитной карточкой».

То, что он любил рисовать их, связано с интересным эпизодом.

Однажды на территории королевского дворца случилось небывало интересное зрелище. Драка кошки с собачкой подняла большой шум во всем дворце.

Дело в том, что кошка, увидев фазанье перо на территории дворца, схватила его в рот и побежала к своему хозяину, но вдруг любимая одним принцем собачка накинулась на нее, чтобы отнять ее добычу.

Растерявшаяся от неожиданного нападения кошка заметила стоящее рядом дерево и мгновенно влезла на него, держа перо во рту. А под деревом собачка стала лаять, глядя на нее наверх.

Драка кошки с собачкой вылилась в перебранку их хозяев. И они закричали, придиаясь к кошке и собачке. При их виде Ли Аму захотелось нарисовать картину с изображением мирно играющих кошки и собачки.

Итак, он юмористически отразил в своей карти-



«Кошка на дереве» (87×44 см,  
бумага, цветная картина).

Сейчас в Художественной галерее Кореи сохраняются его типичные произведения «Кошка и собачка» и «Кошка на дереве», созданные им по такому мотиву. Кроме того, в ней сохраняются его картины «Пара диких гусей», «Собачья матка» и др.

Его произведения, вызывая у людей глубокую любовь к животным на фоне их юмористического изображения, всегда веселят их душу. Его манера, оригинальная и полная национальных эмоций, отражает ряд особенностей, невиданных до тех пор на анималистических картинах.

Прежде всего, его картины характеризуются густотой местного и романтического колорита.

В то время люди обычно с цветами и животными сравнивали роскошь, согласие, долголетие, любовь и надежду на жизнь.

Особенно они, считая домашних животных объектами согласия, а диких зверей – отражения коварства, любили рисунки с их изображением и вешали их на стенах комнат. Они любили таких животных, имеющих тесную связь с человеческой жизнью, и их изображение вызывало у них густой местный колорит и жизненные эмоции.

Поэтому произведения Ли Ама с изображением кошки и собачки вызывают густо национальные эмоции.

Он глубоко наблюдал за физиологическими особенностями и движениями кошки и собачки и живо рисовал инстинктивные движения жи-



«Пара диких гусей» (80,7×50 см,  
бумага, цветная картина).



«Собачья матка» (73×42,2 см,  
бумага, светлые краски).

вотных, относящихся к окружающим предметам и явлениям.

Ли Ам, хорошо связывая отношения между животными и глубоко вникая в их мир, изображал обстановку, внешнее выражение и характерные черты животных и растений, включая кошку, собачку, воробья и цветы. Разные позы щенка, кошки и воробья на его картинах показывают их жизнь, привычки, движения и разногласия. При виде мильных и забавных животных людям казалось, что они попали в детский мир, и их изображение создает обстановку ясного весеннего дня, вызывая у них чистые и романтические эмоции.

Манера Ли Ама также отличается мягким и ясным отображением животных.

Он, выделяясь тонкой наблюдательностью и точным изображением формы объекта, живо отражал физиологические черты и жизнь животных. Сочетая линейный и цветовой приемы, он применял метод концентрированности в изображении

наивного выражения и поз кошки и щенка, чтобы прекрасно обеспечить лаконичность и ясность картины.

Ли Ам также обеспечивал нежную и утонченную расцветку цветов и птиц и отчетливую светотень в линейном приеме. Тогда он был широко известен в кругах художников своим необычайным наблюдением за предметами и способностью к изображению.

Его одаренность к рисованию показывает и то, что он был приглашен на работу по созданию портрета короля, в которой участвовали не все художники Ведомства по делам живописи.

Ли Ам в создании картин применял разные любимые народом приемы изображения объектов и остается одним из художников, которыми и сегодня гордится корейская нация.

Завотделом доктор наук, доцент Кан Мён Сок,  
Университет имени Ким Ир Сена.

Элементарные знания

## Маски

Наша нация в ходе долгого исторического развития создала и развита множество культурного наследия, к которому относятся и маски, изготовленные из бумаги, дерева, тыквы-горлянки и других материалов.

Маска как специальная накладка определенной формы на лицо создалась в ходе разных дел, в том числе охоты, боев с противниками, трудовой и общинной жизни.

Впоследствии люди, выражая в художественном образе свою деятельность по преобразованию природы и общества, употребляли множество масок и создали танцы в масках.

На настенных росписях гробницы короля Когуквона изображен танцор в маске в виде человеческого лица, пэкчжеский деятель искусств распространил в Японии когурёские танцы в масках, а в Сангёнрёнчхонбу, бывшем столи-

цей государства Пальхэ, раскопано бронзовое ваяние с изображением танцора в маске. Все эти факты показывают, что корейцы с давних времен изготавливали и применяли разные маски.

В период Чосон феодальной династии маски получили дальнейшее развитие в их формах и способах изготовления согласно местным особенностям.

В провинции Хванхэ танцоры применяли маски из бумаги, а в провинции Хамгён – в основном из дерева. Их сделали и из тыквы-горлянки или корзинки.

Сегодня маски совершенствуются художественно в соответствии с эстетическими вкусами современности и широко применяются среди болельщиков во время спортивных соревнований и участников художественных выступлений. □

## Легенда о павильоне Ыльмир

Павильон Ыльмир построили в середине VI века как северный КП внутренней стены Пхеньянской крепости государства Когурё. По поводу его названия передается следующая легенда о воеводе Ыльмире.

Воевода Ыльмир, отличаясь выдающимся военным искусством, отвагой и стратегическим умом, совершил ратные подвиги в боях против иноземных агрессоров и пользовался уважением и любовью людей.

На старости он стал обучать военному искусству сына Нарэ и других парней. Когда они достигли определенного уровня, он отправил их в глубокие горы, чтобы там они за три года и три месяца отшлифовали свое мастерство.

Перед отъездом Нарэ попросил любимую девушку Коби позаботиться об его отце.

Через несколько лет после их ухода иноземные агрессоры внезапно напали на Пхеньян.

Старому воеводе Ыльмиру очень трудно было командовать боями.

Сражавшаяся рядом с ним Коби в мужском военном мундире не раз просила его отзывать молодых людей из гор, но он каждый раз отказывался, говоря:

«Нельзя отказываться от большой цели, чтобы на миг избежать кризиса».

Воевода на коне в авангарде боевых рядов с мечом мчался на врагов и косил их кучами, но в одном бою получил тяжелую рану.

Разведав это через лазутчика, противник со свирепством усилил атаки.

Получив доклад о намерениях врагов, Ыльмир в металлическом шлеме и доспехах поднялся на сопку Моран и поднял всех воинов на смертный бой.

В ходе ожесточенных боев с неприятелем он снова получил смертельную рану и потерял сознание. Коби, не теряя времени, поскакала верхом к Нарэ и другим парням в горах, передала им об опасности в Пхеньянской крепости и упала в обморок.

Нарэ вместе с молодыми людьми вооружились и примчались на конях в Пхеньянскую крепость.

Там они, заметив, что на КП как всегда реет флаг воеводы, поднялись туда и увидели, что на КП лежит погибший воевода Ыльмир.

Один старик, всхлипывая, сообщил: «Он скончался уже позавчера, но перед смертью завещал нам оставить его здесь, пока мы не отразим агрессоров».

Нарэ и молодые парни со скорбью о воеводе Ыльмире, павшем смертью храбрых, твердо решили унаследовать его патриотический дух.

Говорят, что пхеньянцы, желая передавать его заслуги из поколения в поколение, построили павильон на сопке Моран, где был расположен КП, и назвали его «павильоном Ыльмир». □

### Юмор

#### «Вряд ли куры выклюют все семена»

Один крестьянин увидел, что куры выклюват семена на только что засеянном его огороде, и велел сыну:  
«Свэдор! Немедля загони их в курятник!»  
Сын, упустив кур, сказал отцу:  
«Папа, куры удрали на огород соседа».  
«Ну, тогда оставь их там!»  
«А сосед тоже засеял огород».  
«Вряд ли куры выклюют все семена».





# Горы Кымган (2)

– Внутренний Кымган с красотой ущелий –



Внутренний Кымган находится в западной части гор Кымган.

Внутренний Кымган и Внешний Кымган разделяет стержневая горная цепь с основным пиком гор Кымган – пиком Пиро, на его севере – вершинами Окнё, Сандын и перевалом Ончжон, а на его юге – пиками Вольчхур и Ильчхур.

Внутренний Кымган известен красотой глубоких и красивых ущелий в гармонии со многими водопадами и водоемами, густой

зеленью и причудливыми скалами. В зависимости от местных особенностей и туристических маршрутов он делится на Манчхонский, Манпхокский, Пэкъундэский, Мёнгёндэский, Мангундэский, Тхэсанский, Кусонский и Пиробонский участки.

Его типичные достопримечательные места – ущелье с речкой Тонкымган на Манчхонском и Манпхокском участках и ущелье в верховье речки Кымган на Кусонском участке.

На Манчхонском участке вы-

сятятся пики Тондо и Сокга, а в густом смешанном лесу течет речка Тонкымган, куда втекают все ручьи в центральной части Внутреннего Кымгана. Здесь много исторических памятников и реликвий.

Пройдя этот участок, можно увидеть Манпхокский участок, называющийся ущельем Манпхок от обилия водопадов и прудов. Он представляет собой красоту ущелий гор Кымган, отличаясь множеством водопадов и прудов. Каждый из них имеет

своебразную форму и связанную с ним легенду.

На Манпхокском участке находятся живописные места – каменные ворота Кымган, суживающиеся в треугольной форме, скала Мульгэ, напоминающая морского котика на земле, выступившая вперед возвышенность Кымган на массивном пике, пруды Хыкён, Пилха, Пунсор, Хварён, скала Сачжа (лев) и др.

Среди них внимание людей привлекает пруд Пунсор, где ниспадающая сверху вода стал-

кивается со скалистой стеной и от ветра рассыпается вдребезги в виде бусинок, которые и летом напоминают снежные цветки. А

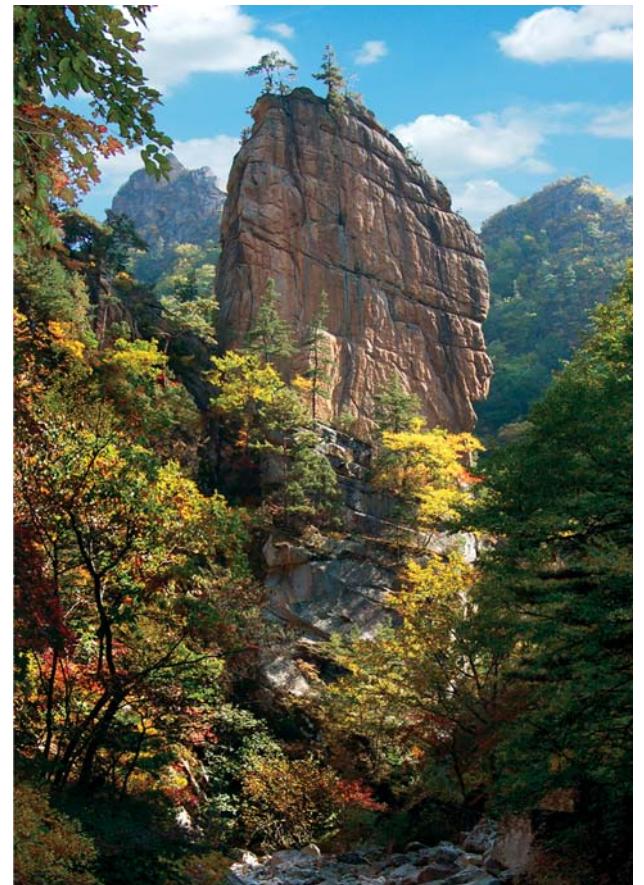
пруд Чинчжу на этом участке вызывает у людей самое радостное и величественное чувство. С 13-метровой высоты низвергается вода на ступенчатую скалу и ее брызги, падая на поверхность пруда, сверкают, как жемчужины. Неописуемо живописна и радуга над этим прудом.

И пруд Хварён, где в старину, говорят, скрывался огнедыша-

щий дракон, творящий мир на ветре и тучах, безмятежен и кроток в гармонии с густым лесом.

Кусонский участок тоже отличается своеобразной красотой ущелья в гармонии с густым лесом, причудливыми скалами и пейзажем речки. Здесь есть водопады Окъён и Раксан, водоем Камак и другие достопримечательные места.

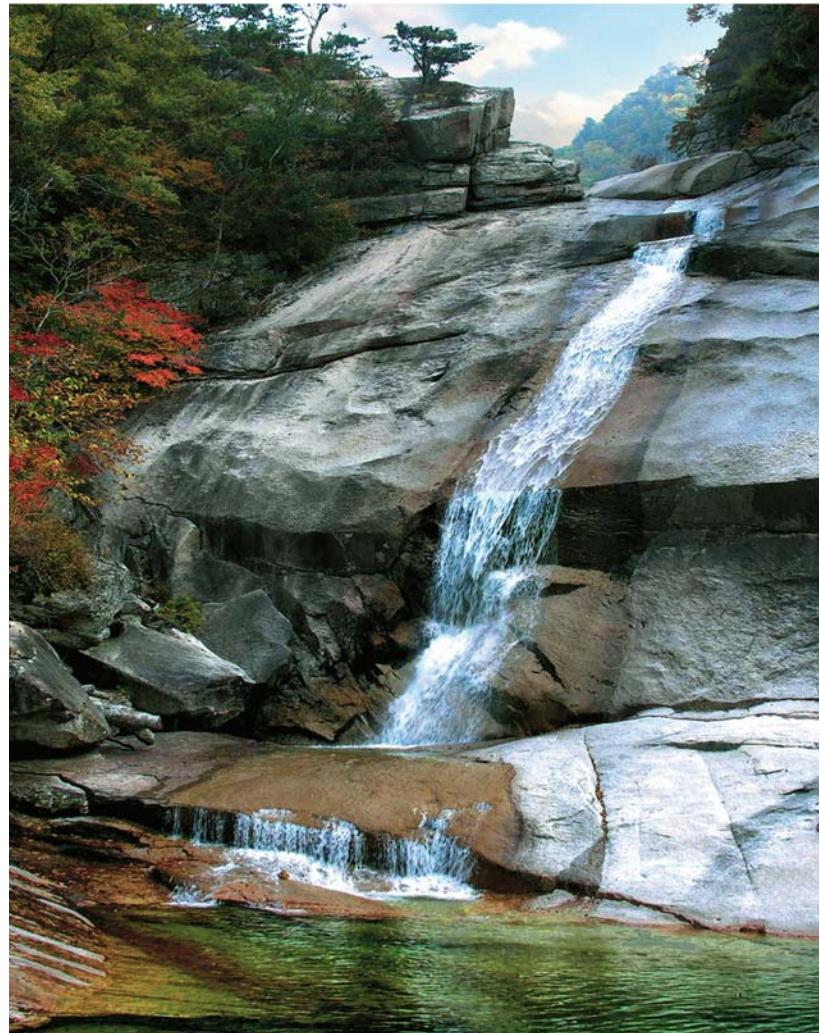
Водопад Окъён считается одним из 4 известных водопадов гор Кымган. Его высота 31 м (1-я ступень – 10 м, 2-я – 21 м), ши-



**Возвышенность Мангун. (↑)**  
**Возвышенность Мёнгён. (←)**  
**Обрыв Чхонрю во Внутреннем Кымгане. (↓)**



**Водопад Окъён. (→)**  
*Этот двухкаскадный водопад относится к 4 знаменитым водопадам в горах Кымган. Его название произошло от того, что в него вливаются воды из вершин Окнё и Ёран. Под ним имеется длинный и кругловатый черно-синий водоем.*

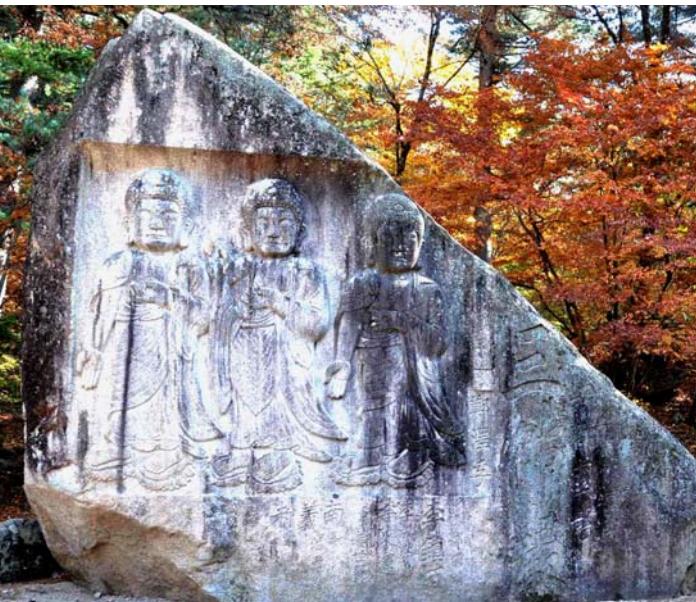


рина 3 м. Ширина утеса за ним – примерно 20 м. Вода ниспадает в каменную ступу на утесе, а потом – на 2-ю ступень, поднимая снежную пыль. Под водопадом имеется длинный и кругловатый черно-синий водоем площадью примерно в 200 кв. м. Водный поток водопада низвергается на беловатую скалу и, гармонируя с окружающим густым лесом, образует живописный пейзаж. Вблизи него находится водопад Раксан, ниспадающий в пологом состоянии, а его поток протека-

ет по нескольким уступам. Он в величественности не уступает водопаду Окъён.

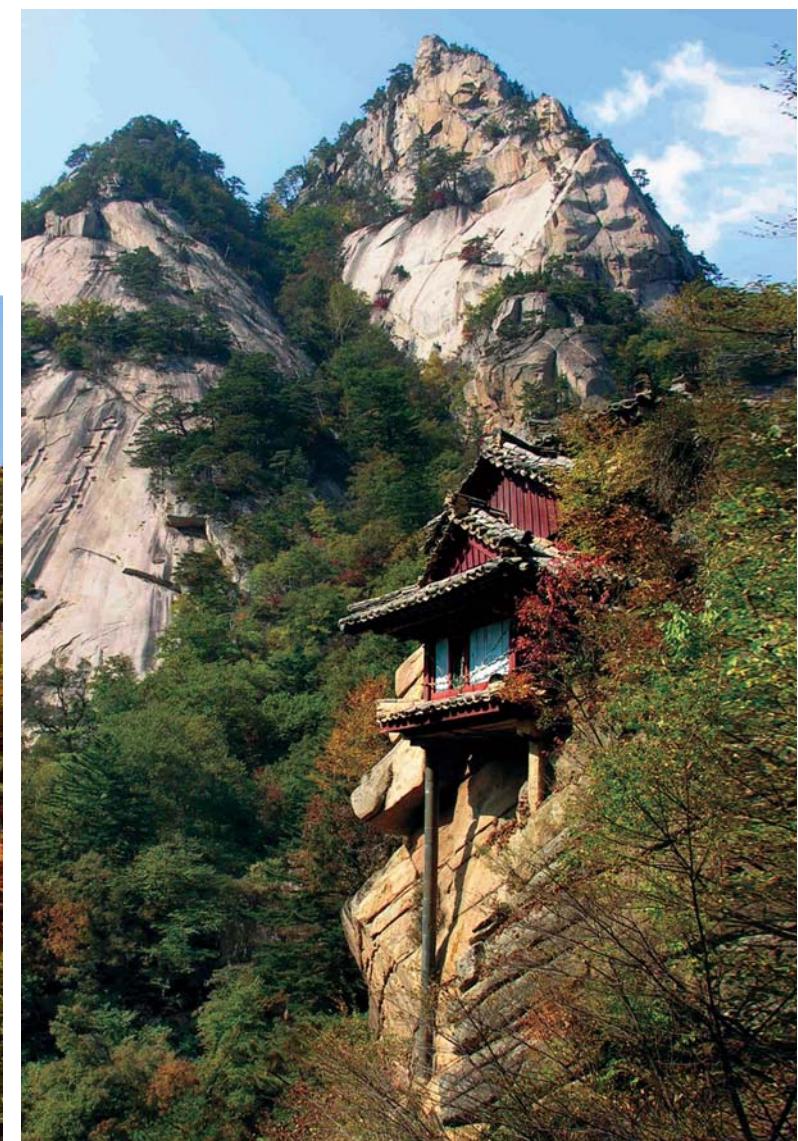
Далее находится участок Сангусон с белыми скалами, где много причудливых скал, включая скалы Понсо, «Танк», «Стоячий медведь» и «Книги». В нем большие и малые водопады и пруды, в том числе водопад с 3 поворотами, пруд Рён pho, водоем Самхёнчже (3 брата) и водопад Сильхарэ (пасмо), отображают специфическую красоту ущелий.

В ущелье Чинбу плоская воз-



Буддийские храмы Чонъян (←) и Подок (→), скала Самбур (↑).

**Буддийский храм Пхёхун.** (↓)  
Он вместе с буддийскими храмами Чанъян, Синге и Ючжом входит в четверку известных буддийских храмов в горах Кымган.



вышенность, называемая «Вольмёнсучжва кхонбатдын», передает легенду о выращивании здесь бобов небожителями в прошлом и приумножает красоту пейзажа.

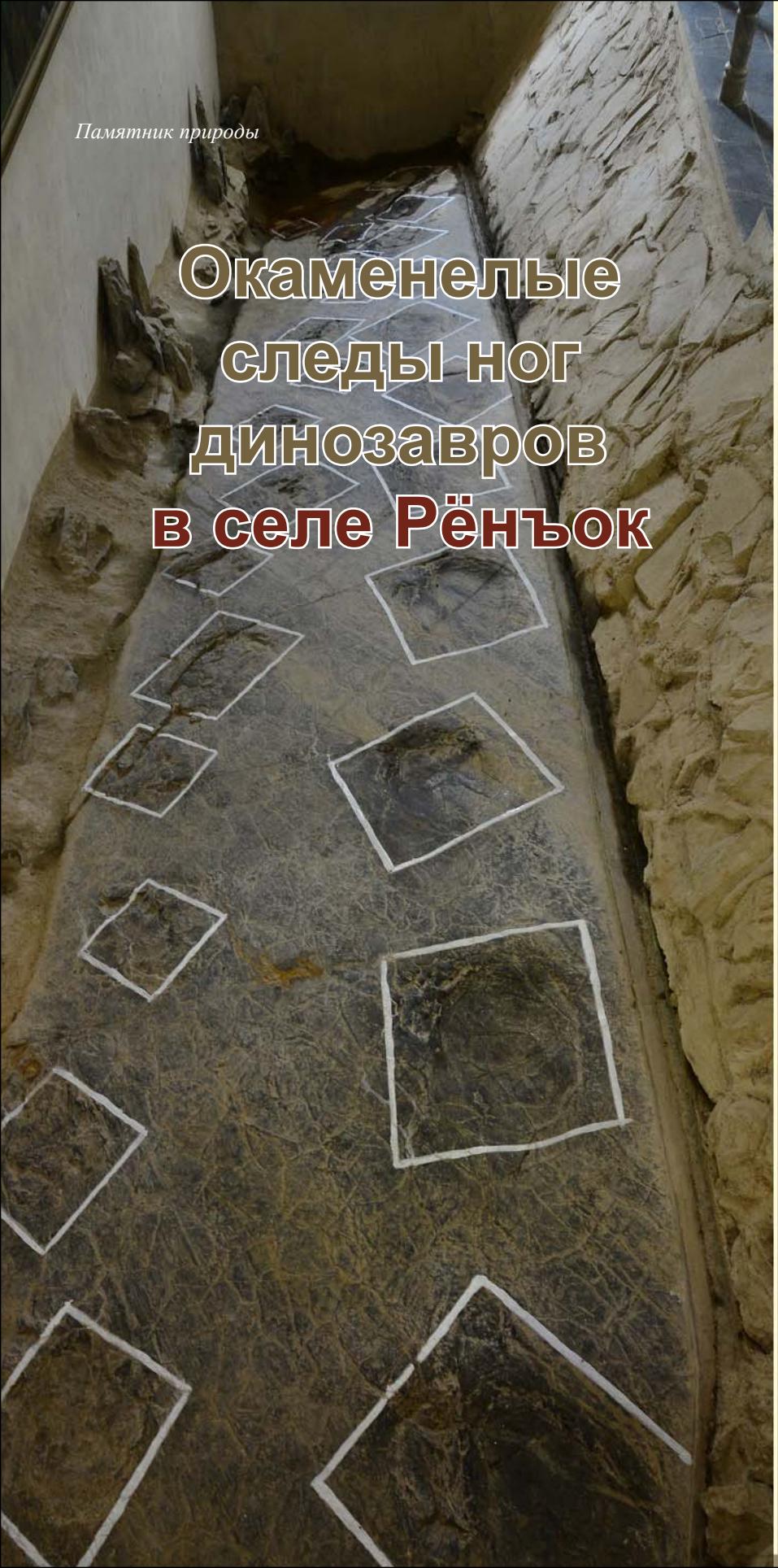
Кроме того, во Внутреннем Кымгане имеется много известных возвышенностей для обозрения, естественных каменных столбов, достопримечательных мест с оригинальной естествен-

ной красотой. Из них типичны ведущая как будто к облакам на небе серебряно-золотая лестница, где при восходе солнца се-ребрится пилообразная дайка, а на его закате золотится, и воз-вышенность Мёнгён, схожая с поставленным на горе большим зеркалом.

Собкор.

Памятник природы

# Окаменелые следы ног динозавров в селе Рёнъок



Если поедешь по автостраде Пхеньян – Кэсон, то в селе Рёнъок уезда Пхёнсан провинции Северный Хванхэ увидишь одно здание, находящееся между скалами у подножья горы. Рядом с ним внимание проходящих людей привлекает транспарант с изображением динозавра.

В здании хранятся окаменелые следы ног динозавров, найденные в 1989 году.

Следы расположены двумя рядами, т. е. оставлены двумя динозаврами при передвижении.

В одном ряду имеется 14 следов, а в другом – 16. С первого взгляда можно узнать, что их хозяева ходили на двух ногах.

Длина одного из 14 следов ног равняется 45 см, ширина – 40 см, глубина – примерно 4 см. Расстояние между правой и левой ногами равно 80 – 90 см.

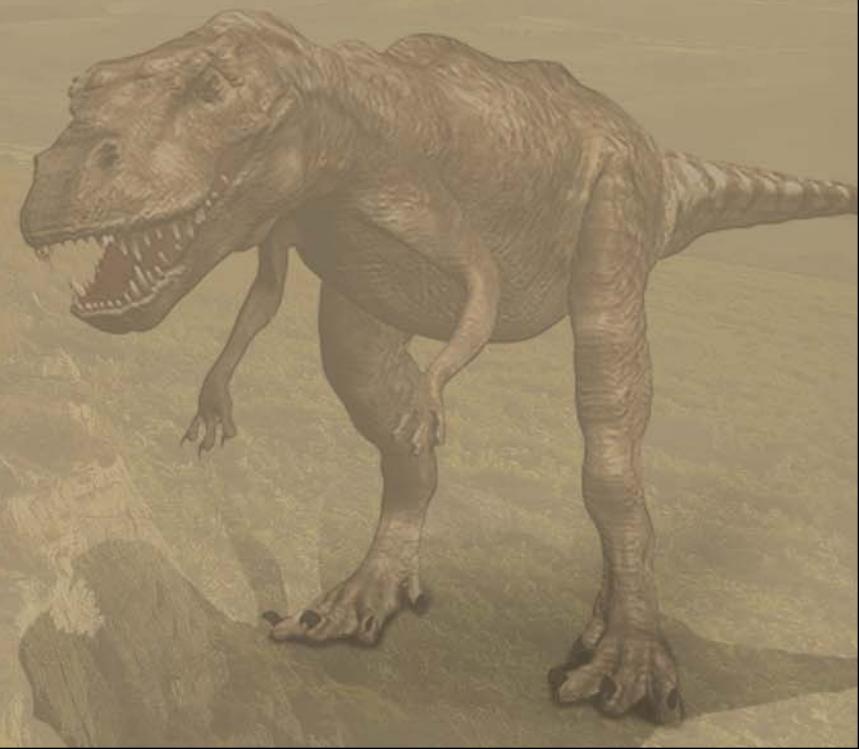
В остальных 16 следах виднеется лишь контур ступней. Длина одного из них – 40 – 45 см, ширина – 35 – 38 см, а расстояние между двумя ногами – 55 – 65 см.

Следов пальцев и ногтей ног не имеется.

По мнению специалистов, они были залиты грязью, поскольку в то время, 100 – 80 млн. лет назад, эта местность была илистой.

Окаменелые следы ног динозавров в селе Рёнъок свидетельствуют, что в мезозойскую эру в Корее существовало много крупных динозавров. В 1990 году они, имеющие большое значение в исследовании ископаемых животных и растений, зарегистрированы памятником природы.

Собкор.





**Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные  
издания Кореи» на корейском и русском языках.**

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

